

DEWALT®

www.DeWALT.com

DCE530

ENGLISH

English (*original instructions*) 3

Русский (*перевод с оригинала инструкции*) 13

Türkçe (*orijinal talimatlardan çevrilmiştir*) 26

Англійська (*оригінальні інструкції*) 38

Fig. A

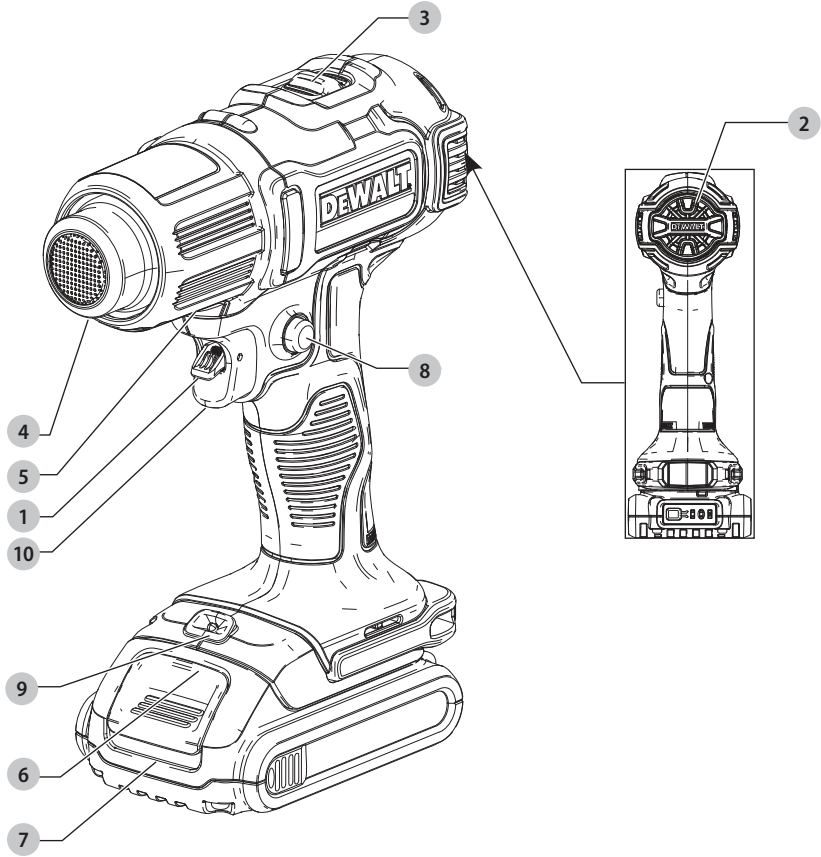


Fig. B

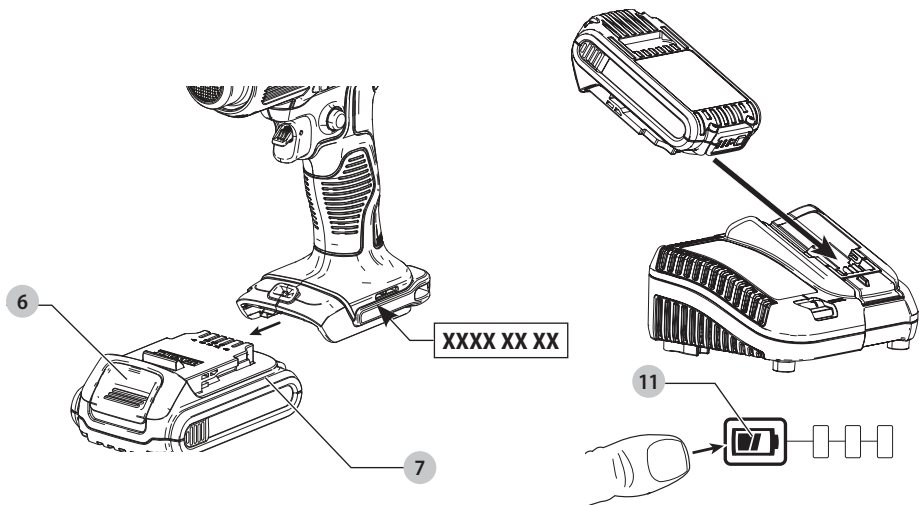


Fig. C

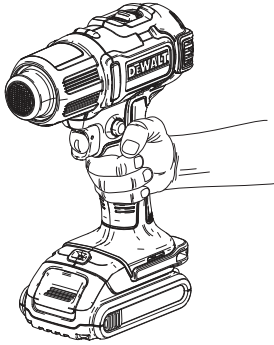


Fig. D

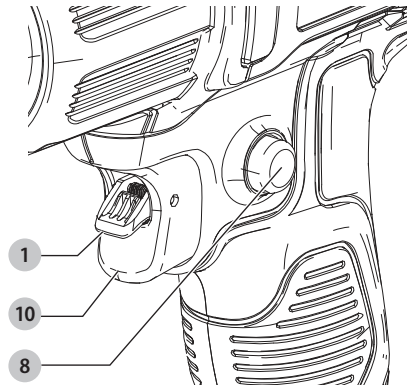


Fig. E

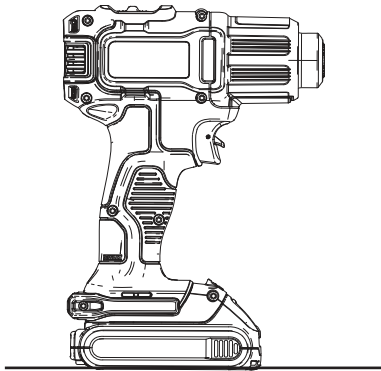
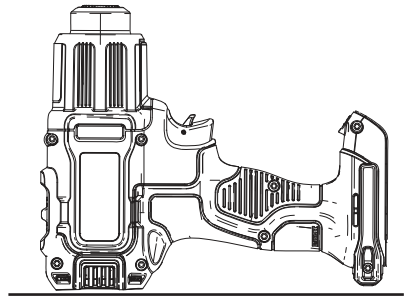


Fig. F



HEAT GUN

DCE530

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

DCE530		
Voltage	V _{DC}	18
Type		1
Battery type		
Temperature at air outlet		290 °C/530 °C
Airflow	l/min	109/190
Weight (without battery pack)	kg	0.5

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may result in property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will result in death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could result in death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may result in minor or moderate injury**.

Batteries				Chargers/Charge Times (Minutes)							
Cat #	V _{DC}	Ah	Weight (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12.0/4.0	1.44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Date code 201811475B or later

**Date code 201536 or later

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

Safety Instructions for Heat Guns

A fire may result if the appliance is not used with care, therefore:

- Heat may be conducted to combustible materials that are out of sight. **DO NOT** use in a damp atmosphere, where flammable gases may be present or near combustible materials.
 - Place the appliance on its stand after use and allow it to cool down before storage.
 - **DO NOT** leave the tool unattended while it is switched on.
 - **DO NOT** place your hand over the air vents or block the vents in any way.
 - The nozzle and accessories of this tool become extremely hot during use. Let these parts cool down before touching.
 - **ALWAYS** switch the tool off before putting it down.
 - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
 - Ensure adequate ventilation as toxic fumes may be produced.
 - **DO NOT** use as a hair dryer.
 - **DO NOT** obstruct either the air intake or nozzle outlet, as this may cause excessive heat build up resulting in damage to the tool.
 - **DO NOT** direct the hot air blast at other people.
 - **DO NOT** touch the metal nozzle as it becomes very hot during use and remains hot for up to 30 minutes after use.
 - **DO NOT** place the nozzle against anything while using or immediately after use.
 - **DO NOT** poke anything down the nozzle as it could give you an electric shock. Do not look down the nozzle while the unit is working because of the high temperatures being produced.
 - **DO NOT** allow paint to adhere to the nozzle or scraper as it could ignite after some time.
 - **DO NOT** remove the heat barrel cover during use.
 - To reduce the risk of explosion, **DO NOT** use in paint spray booths or within 3.0 m of paint spraying operations.
 - **DO NOT use this tool to remove paint containing lead.** The peelings, residue and vapors of paint may contain lead which is poisonous.
 - Hidden areas such as behind walls, ceilings, floors, soffit boards and other panels may contain flammable materials that could be ignited by the heat gun when working in these locations. The ignition of these materials may not be readily apparent and could result in property damage and injury to persons. When working in these locations, keep the heat gun moving in a back-and-forth motion. Linger or pausing in one spot could ignite the panel or the material behind it.
- NOTE:** These heat guns are capable of producing temperatures in excess of 530 °C.
- **DO NOT** use this tool to heat food.
 - **DO NOT** lay the heat gun on flammable surfaces when operating the gun or immediately after shutting it off. Allow the tool to cool before storing. Always set the gun on a flat level surface so that the nozzle tip is pointed upward.
 - Keep moveable items secured and steady while scraping.
 - Be sure to direct the hot air blast in a safe direction; away from other people or flammable objects.
 - **DO NOT** remove the heat barrel cover during use.
 - **DO NOT** touch the nozzle to any surface while running or shortly after running.
 - Splinters and small particles of stripped paint can be ignited and blown through holes and cracks in the surface being stripped.
 - **DO NOT** burn the paint. Use the scraper and keep the nozzle at least 25 mm away from the painted surface. When working in a vertical direction, work downwards to prevent paint from falling into the tool and burning.
 - **ALWAYS** use good quality scrapers and stripping knives.
 - **DO NOT** use the heat gun in combination with chemical strippers.
 - **DO NOT** use accessory nozzles as scrapers.
 - **DO NOT** direct heatgun airflow directly on glass. The glass may crack and could result in property damage or personal injury.
 - Maintain labels and nameplates. These carry important information.
 - Place the heat gun on a stable, level surface when not hand held.
 - Be constantly aware that this tool can ignite flammable materials, soften or melt others. Regardless of the task you are performing, shield or keep the heat gun away from these materials.
 - You may occasionally notice some slight smoking of the tool after it is turned off. This is the result of heating the residual oil that was deposited on the heating element during the manufacturing process.
 - **Use eye protection and other safety equipment.**
 - **Do not expose tools to rain or wet conditions.** Water entering a tool will increase the risk of electric shock.
 - **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the tool in unexpected situations.
 - **Store idle tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the tool or these instructions to operate the tool.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - **Have your tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the tool is maintained.

- Welding operations must not be repeated on a fitting since this can result in live parts becoming accessible.

Persons Removing Paint Should Always Follow These Guidelines:



WARNING: Extreme care should be taken when stripping paint. The peelings, residue and vapors of paint may contain lead, which is poisonous. Any pre-1977 paint may contain lead and paint applied to homes prior to 1950 is likely to contain lead. Once deposited on surfaces, hand to mouth contact can result in the ingestion of lead. Exposure to even low levels of lead can cause irreversible brain and nervous system damage; young and unborn children are particularly vulnerable.

Before beginning any paint removal process you should determine whether the paint you are removing contains lead. This can be done by your local health department or by a professional who uses a paint analyzer to check the lead content of the paint to be removed. **LEAD-BASED PAINT SHOULD ONLY BE REMOVED BY A PROFESSIONAL AND SHOULD NOT BE REMOVED USING A HEAT GUN.** Persons removing paint should follow these guidelines:

1. **Move the workpiece outdoors. If this is not possible, keep the work area well ventilated. Open the windows and put an exhaust fan in one of them.** Be sure the fan is moving the air from inside to outside.
2. Remove or cover any carpets, rugs, furniture, clothing, cooking utensils and air ducts.
3. **Place drop cloths in the work area to catch any paint chips or peelings.** Wear protective clothing such as extra work shirts, overalls and hats.
4. **Work in one room at a time. Furnishings should be removed or placed in the center of the room and covered.** Work areas should be sealed off from the rest of the dwelling by sealing doorways with drop cloths.
5. Children, pregnant or potentially pregnant women and nursing mothers should not be present in the work area until the work is done and all clean up is complete.
6. **Wear a dust respirator mask or a dual filter (dust and fume) respirator mask. Be sure the mask fits. Beards and facial hair may keep masks from sealing properly. Change filters often.** DISPOSABLE PAPER MASKS ARE NOT ADEQUATE.
7. **Use caution when operating the heat gun.** Keep the heat gun moving as excessive heat will generate fumes which can be inhaled by the operator.
8. **Keep food and drink out of the work area. Wash hands, arms and face and rinse mouth before eating or drinking.** Do not smoke or chew gum or tobacco in the work area.
9. **Clean up all removed paint and dust by wet mopping the floors. Use a wet cloth to clean all walls, sills and any other surface where paint or dust is clinging. DO NOT SWEEP, DRY DUST OR VACUUM.** Use a high phosphate detergent or trisodium phosphate (TSP) to wash and mop areas.
10. At the end of each work session put the paint chips and debris in a double plastic bag, close it with tape or twist ties and dispose of properly.
11. **Remove protective clothing and work shoes in the work area to avoid carrying dust into the rest of the dwelling. Wash work clothes separately. Wipe shoes off with a wet rag that is then washed with the work clothes. Wash hair and body thoroughly with soap and water.**

Important Notice

In order for this tool to be an effective paint stripper, it must produce extremely high temperatures. As a consequence, the stripper is capable of igniting paper, wood, paint and varnish residue and similar materials.

As you become more familiar with the tool and develop the proper technique, the danger of accidental ignition will be greatly reduced. In establishing the proper technique, the best thing to do is PRACTICE! Work on simple stripping projects, preferably outdoors, until you get a "feel" for how to use your stripper safely and effectively.

As You Practice, Observe the Following Procedures for Safety

- Always be sure the tool is turned off and disconnected from power supply when unattended.
- Clean the scraper blade often during use. Built up residue on the blade is highly flammable.
- Experiment to find the optimum distance from the tool's nozzle to the surface being stripped. This distance 25.4 mm–50.8 mm will vary depending on the material being removed.
- Keep the heat gun moving ahead of the scraper blade at all times.
- As you work, clean up loose pieces of paint as they accumulate around the work area.
- When working indoors, keep away from curtains, papers, upholstery and similar flammable materials.
- Above all, remember that this is a serious tool that is capable of producing excellent results when used properly. Practice on simple projects until you feel comfortable with your stripper. Only then will you have mastered the proper technique.

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Chargers

DEWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DEWALT charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DEWALT service organisation.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



WARNING: No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 3 A.

Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to **Technical Data**).

- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.



WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.



CAUTION: Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.



CAUTION: Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.


NOTICE: Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such

as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity.

Unplug charger before attempting to clean

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug—** have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- In case of damaged power supply cord the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER attempt to connect two chargers together.**
- **The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

Charging a Battery (Fig. B)

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack  into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink repeatedly indicating that the charging process has started.

3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger. To remove the battery pack from the charger, push the battery release button **6** on the battery pack.

NOTE: To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

Charger Operation

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

Charge Indicators

	Charging		
	Fully Charged		
	Hot/Cold Pack Delay*		

*The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light.

NOTE: This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

The DCB118 charger is equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled. Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

Electronic Protection System

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

Wall Mounting

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a

corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm long with a screw head diameter of 7–9 mm, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

Charger Cleaning Instructions

⚠ WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Battery Packs

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalogue number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.**
- Charge the battery packs only in DEWALT chargers.
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.

⚠ WARNING: Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.

WARNING: Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.

WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.

CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

Transportation

WARNING: Fire hazard. Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit. **NOTE:** Lithium-ion batteries should not be put in checked baggage.

DeWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a DeWALT battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Watt Hour rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, DeWALT does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Watt Hour rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Watt Hour rating of the battery pack is no greater than 100 Whr.

Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/marketing and documentation requirements.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or

implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

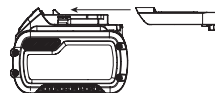
Transporting the FLEXVOLT™ Battery

The DeWALT FLEXVOLT™ battery has two modes: **Use** and **Transport**.

Use Mode: When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DeWALT 18V product, it will operate as an 18V battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 54V or a 108V (two 54V batteries) product, it will operate as a 54V battery.

Transport Mode: When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Transport mode. Keep the cap for shipping.

When in Transport mode, strings of cells are electrically disconnected within the pack resulting in 3 batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to 1 battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of 3 batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.



For example, the Transport Wh rating might indicate 3 x 36 Wh, meaning 3 batteries of 36 Wh each. The Use Wh rating might indicate 108 Wh (1 battery implied).

Example of Use and Transport Label Marking



Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

Labels on Charger and Battery Pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



See **Technical Data** for charging time.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.

LI-ION



Charge DeWALT battery packs only with designated DeWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DeWALT batteries with a DeWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.



USE (without transport cap). Example: Wh rating indicates 108 Wh (1 battery with 108 Wh).



TRANSPORT (with built-in transport cap). Example: Wh rating indicates 3 x 36 Wh (3 batteries of 36 Wh).

Battery Type

The DCE530 operate on a 18 volt battery pack.

These battery packs may be used: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Refer to **Technical Data** for more information.

Package Contents

The package contains:

- 1 Heat gun
- 1 Cone nozzle
- 1 Fish tail surface nozzle
- 1 Li-Ion battery pack (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 models)
- 2 Li-Ion battery packs (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 models)
- 3 Li-Ion battery packs (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 models)
- 1 Instruction manual

NOTE: Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N models. Battery packs and chargers are not included with NT models. B models include Bluetooth® battery packs.

NOTE: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DeWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.



Visible radiation. Do not stare into light.

Date Code Position (Fig. B)

The date code, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2019 XX XX

Year of Manufacture

Description (Fig. A)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------|
| 1 On/off trigger switch | 6 Battery release button |
| 2 Air vents | 7 Battery |
| 3 Air temperature adjustment switch | 8 Lock-on button |
| 4 Nozzle | 9 LED light |
| 5 Heat barrel cover | 10 Trigger |

Intended Use

Your DeWALT heat gun has been designed for stripping paint, soldering pipes, shrinking PVC, welding and bending plastics as well as general drying and thawing purposes.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

The heat gun is a professional power tool.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

! **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

! **WARNING:** Use only DEWALT battery packs and chargers.

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B)

NOTE: Make sure your battery pack 7 is fully charged.

To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack 7 with the rails inside the tool's handle (Fig. B).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the release button 6 and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger as described in the charger section of this manual.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button 11. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Air Temperature (Fig. A)

The Heat Gun has two temperature settings. Slide the air temperature adjustment switch 3 forwards to select low heat (L), or pull the switch backwards to select high heat (H).



Applications

The table below suggests settings for different applications.

Setting	Applications
Low	<ul style="list-style-type: none"> • Drying paint and varnish • Removing stickers • Waxing and dewaxing • Drying wet timber prior to filling • Shrinking PVC wrapping and insulation tubes • Thawing frozen pipes
High	<ul style="list-style-type: none"> • Welding plastics • Bending plastic pipes and sheets • Loosening rusted or tightly fastened nuts and bolts • Removing paint and lacquer • Soldering plumbing joints • Removing linoleum or vinyl floor tiles

To Attach the Correct Accessory (Fig. A)

This tool is supplied with a set of accessories for different applications.

Icon	Description	Purpose
	Reflector nozzle or hook nozzle	Heat shrink wrap reflecting heat around item, avoiding excess heat burning or hurting surface behind item being heated.
	75 mm Fish tail surface nozzle	Drying, removing paint, removing vinyl or linoleum, thawing (heat spread over wide area).

1. Make sure the on/off trigger switch 1 is in the off position and the tool is disconnected from the power source. Ensure the nozzle has cooled down.
2. Place the desired accessory onto the nozzle 4.

OPERATION

Instructions for Use

! **WARNING:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.

! **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Proper Hand Position (Fig. C)

! **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

! **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Use only one hand to hold the tool as shown in Figure C. Do not place your other hand over the air vents.

Prior to Operation (Fig. A)



WARNING: Make sure the nozzle always points away from you and any bystanders.



WARNING: DO NOT drop anything into the nozzle.



WARNING: DO NOT exceed 60 minutes "ON" in a 2 hour period.

1. Attach the correct accessory recommended for the application.
2. Slide the air temperature adjustment switch **3** to desired air temperature.

NOTE: During operation pauses, ensure that the heat gun is placed in such a way that it will not tip over. Place the heat gun in a location where it will not be inadvertently knocked over and is free of flammable materials. If the product is bumped or placed poorly it could fall and burn or ignite materials in the area.

Switching On and Off (Fig. A, D)

1. Push the air temperature adjustment switch **3** to the desired air flow settings:
 - I 109 l/min (290 °C)
 - A high air flow to heat up the workpiece quickly.
 - II 190 l/min (530 °C)
3. To power on: flip trigger switch **1** upwards and pull trigger **10** in. To keep the unit on hands free then, press in the lock-on button **8** on the left with your thumb.
4. To turn the unit off release the trigger. If the trigger is locked -on, squeeze the trigger slightly to disengage the lock-off button and then release the trigger.

NOTE: Disconnect the tool from the power source and let the tool cool down before moving or storing it.

NOTE: When using hands free operation ensure that the heat gun is placed in such a way that it will not tip over. Place the heat gun in a location where it will not be inadvertently knocked over and is free of flammable materials. If the product is bumped or placed poorly it could fall and burn or ignite materials in the area.

Removing Paint (Fig. A)



WARNING: Refer to **Important Notice** under **Important Safety Instructions** before using the tool to remove paint.



WARNING: Do not strip metal window frames as the heat may crack the glass.

- When stripping other window frames, use a glass protection nozzle.
- To prevent igniting the surface, do not keep the tool directed at one spot too long.
- Avoid collecting paint on the scraper accessory, as it may ignite. If necessary, carefully remove paint debris from the scraper accessory using a knife.

1. Attach the appropriate accessory.
2. Slide the air temperature adjustment switch **3** to high.

3. Turn the tool on by flipping trigger switch **1** upwards and pulling trigger **10** in.
4. Direct the hot air onto the paint to be removed. Best results will be achieved if the heat gun is moved slowly, but CONSTANTLY, from side to side to evenly distribute heat. DO NOT LINGER OR PAUSE IN ONE SPOT.
5. When the paint softens, scrape the paint away using a hand scraper.

REMEMBER: Splinters and small particles of stripped paint can be ignited and blown through holes and cracks in the surface being stripped.

Stationary Use (Fig. E)

This tool can also be used in stationary mode.

1. Set the tool onto a level, stable workbench. Ensure the tool will not tip over.
2. Turn the tool on by selecting the desired air flow.

Cool Down Period (Fig. F)

The nozzle and accessory becomes very hot during use. Turn heat gun off, disconnect from the power source and set the tool onto a level, stable workbench. Ensure the tool will not tip over. Let the tool cool down for at least 30 minutes before moving or storing it.

NOTE: To reduce the cooling time, switch the tool on at the lowest air temperature setting and let it run for a few minutes before turning the heat gun off.

MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

The charger and battery pack are not serviceable.



Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



Cleaning



WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap.

Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Optional Accessories



WARNING: *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous.*

To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com.

Rechargeable Battery Pack

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

ПИСТОЛЕТ ГОРЯЧЕГО ВОЗДУХА

DCE530

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию одним из самых надёжных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

Технические характеристики

		DCE530
Напряжение	V _{пост. тока}	18
Тип		1
Тип батарей		
Температура на выходе воздуха		290 °C/530 °C
Поток воздуха	л/мин	109/190
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	0,5

соответствующих мер безопасности **может** стать причиной травм **средней или легкой степени тяжести**.

ПОЯСНЕНИЕ: Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, могут привести к порче имущества.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.



ВНИМАНИЕ: Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.

Обозначения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к серьезной травме или смертельному исходу, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.



ВНИМАНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, может привести к серьезной травме или смертельному исходу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения

Батареи				Зарядные устройства/время зарядки (мин)								
Кат. №	V _{пост. тока}	Ah	Вес (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119	
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.05	60	270	170	140	90	60	90	X	
DCB547	18/54	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X	
DCB548	18/54	12.0/4.0	1.44	120	540	350	300	180	120	180	X	
DCB181	18	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	45	
DCB182	18	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120	
DCB183/B	18	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	60	
DCB184/B	18	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150	
DCB185	18	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	X	
DCB187	18	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	90	
DCB189	18	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	120	

*Код даты 201811475В или новее

**Код даты 201536 или новее

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

⚠ ВНИМАНИЕ: Прочитайте и просмотрите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Правила техники безопасности для пистолетов горячего воздуха

При неосторожном использовании инструмента возможно возникновение пожара. Поэтому:

- Учтите, что тепло может передаваться на легковоспламеняющиеся материалы, которые находятся вне поле зрения. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать во влажной атмосфере, где могут присутствовать горючие газы или рядом с легковоспламеняющимися материалами.
 - Перед тем, как убрать инструмент на хранение, поставьте его на подставку и позвольте ему остыть.
 - **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** оставлять включенный инструмент без присмотра.
 - **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** закрывать руками или любым образом блокировать вентиляционные отверстия.
 - Во время работы сопло и насадки инструмента сильно нагреваются. Перед тем, как прикоснуться к этим деталям, позвольте им остыть.
 - **ВСЕГДА** отключайте инструмент перед тем, как положить его.
 - Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными возможностями, а также лицами без достаточного опыта и знаний, если только они не делают этого под руководством лица имеющего соответствующий опыт и отвечающего за их безопасность.
 - Обеспечьте достаточную вентиляцию, так как во время работы пистолетов могут образоваться токсичные испарения.
 - **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать в качестве фена для сушки волос.
 - **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** закрывать вход воздуха или выход сопла, так как это может привести к чрезмерному перегреву и повреждению инструмента.
 - **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** направлять поток горячего воздуха на окружающих.
 - **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** прикасаться к металлическому соплу, так как оно сильно нагревается во время работы, и сохраняет тепло до 30 минут после использования.
 - **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** класть сопло на предметы во время работы или сразу после ее завершения.
 - **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** вставлять пальцы или предметы в сопло, так как это может привести к поражению электрическим током. Запрещается смотреть в сопло во время работы инструмента по причине выпуска потока воздуха высокой температуры.
 - **НЕ** позволяйте краске налипать на сопло или скребок, так как она может воспламениться через некоторое время.
 - **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** снимать крышку теплового ствола во время работы.
 - Во избежание риска взрыва, **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать пистолет горячего воздуха в камере для окрашивания распылителем или в 3,0 м от работ с распылением краски.
 - **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать данный инструмент для удаления краски, содержащей свинец. Осыпания, остатки и пары краски могут содержать ядовитый для людей свинец.
 - Горючие материалы, находящиеся вне зоны видимости, например, за стенами, потолками, полами, нижними поверхностями конструкций и другими панелями, могут воспламениться во время работы пистолета горячего воздуха. Воспламенение этих материалов может быть не сразу заметно, и может привести к материальному ущербу и травмам. При работе в таких местах, двигайте пистолетом горячего воздуха взад-вперед. Задержка или пауза на одном месте может воспламенить панель или материал за ней.
- ПРИМЕЧАНИЕ.** Пистолеты горячего воздуха могут создавать температуры, превышающие 530 °С.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать инструмент для разогрева продуктов питания.
 - **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** класть пистолет горячего воздуха на легковоспламеняющиеся поверхности во время работы или сразу после выключения. Перед тем, как убрать инструмент на хранение, позвольте ему остыть. Всегда ставьте пистолет горячего воздуха на ровную поверхность так, чтобы кончик сопла был направлен вверх.
 - Убедитесь, что передвижные предметы надежно закреплены при скребке.
 - Обязательно направляйте поток горячего воздуха в безопасном направлении, вдали от других людей или легковоспламеняющихся предметов.
 - **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** снимать крышку теплового цилиндра во время работы.
 - **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** прикасаться соплом к любой поверхности во время работы или сразу после ее завершения.
 - Щепки или мелкие частицы счищенной краски могут воспламениться и быть продутыми в щели и трещины на очищаемой поверхности.

- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** сжигать краску. Используйте скребок и держите сопло на расстоянии не менее 25 мм от покрашенной поверхности. При работе в вертикальном направлении, работайте сверху вниз, чтобы краска не падала в инструмент и не горела.
- **ВСЕГДА** используйте скребки и очистные ножи хорошего качества.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать пистолет горячего воздуха в сочетании с химическими средствами удаления.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать сопла с принадлежностями как скребки.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** направлять поток воздуха из пистолета горячего воздуха на стекло. Стекло может треснуть, что может привести к материальному ущербу и травмам.
- Содержите этикетки и паспортные таблички в хорошем состоянии. На них находится важная информация.
- Ставьте пистолет горячего воздуха на ровную поверхность, когда не держите его в руках.
- Всегда помните, что этот инструмент может воспламенить горючие материалы, и размягчить или расплавить другие. Закрывайте такие материалы или держите пистолет горячего воздуха на расстоянии от них, вне зависимости от выполняемой вами работы.
- Иногда после выключения инструмента может образоваться немного дыма. Это происходит из-за нагрева остатков масла, которым покрыт нагревательный элемент во время производственного процесса.
- **Используйте средства защиты глаз и другие средства индивидуальной защиты.**
- **Запрещается оставлять инструмент под дождем и в местах повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент, риск поражения электрическим током возрастает.
- **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей.** Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие. Это позволит лучше контролировать инструмент в непредвиденных ситуациях.
- **Храните инструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Инструменты представляют опасность в руках неподготовленных пользователей.
- **Обслуживание инструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом с использованием оригинальных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого инструмента.

- Сварочная работа не должна повторяться на установке, так как это может открыть детали под напряжением.

Персонал, удаляющий краску, должен всегда соблюдать данные указания:



ВНИМАНИЕ: Соблюдайте особую осторожность при удалении краски. Осыпания, остатки и пары краски могут содержать ядовитый для людей свинец. Любая краска, произведенная до 1977 года, может содержать свинец. Краска домов до 1950 года скорее всего содержит свинец. При оседании на поверхности, контакт руки и рта может привести к попаданию свинца внутрь. Даже небольшая доза свинца может вызвать необратимые повреждения мозга и нервной системы. Маленькие и нерожденные дети особо уязвимы.

Перед выполнением любой работы по удалению краски, необходимо определить, содержит ли удаляемая краска свинец. Это может сделать местный здравоохранитель или специалист с использованием анализатора краски, для проверки содержания свинца в удаляемой краске.

КРАСКИ НА ОСНОВЕ СВИНЦА ДОЛЖНЫ УДАЛЯТЬСЯ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛИСТОМ И НЕ ДОЛЖНЫ УДАЛЯТЬСЯ ПИСТОЛЕТОМ ГОРЯЧЕГО ВОЗДУХА. Персонал, удаляющий краску, должен соблюдать данные указания:

1. **Переместите заготовку вне помещения. Если это невозможно, обеспечьте достаточную вентиляцию рабочего места. Откройте окна и поставьте в одно из них вытяжной вентилятор.** Убедитесь, что вентилятор вытягивает воздух из помещения наружу.
2. Уберите или закройте ковры, коврики, мебель, одежду, кухонные принадлежности и воздуховоды.
3. **Покройте рабочее место защитной пленкой, чтобы собрать любые кусочки или отслоения краски.** Носите защитную одежду, например, дополнительные рабочие рубашки, комбинезоны и шапки.
4. **Работайте в одной комнате за раз. Мебель следует убрать или поместить в центр комнаты и закрыть.** Запечатлейте дверь защитной пленкой, чтобы рабочее место было закрыто должным образом от остальной жилой площади.
5. Дети, беременные или возможно беременные, кормящие женщины не должны находиться на рабочем месте, пока работа не выполнена и помещение не очищено полностью.
6. **Надевайте пылезащитную респираторную маску или респираторную маску с двойным фильтром (пыль и испарения).** Убедитесь, что маска надежно закреплена на лице. Усы и борода могут помешать правильному креплению маски. Часто заменяйте фильтры. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОДНОРАЗОВЫЕ БУМАЖНЫЕ МАСКИ.**
7. **Соблюдайте осторожность при использовании пистолета горячего воздуха.** Не задерживайте

пистолет горячего воздуха на одном участке, так как перегрев создаст испарения, которые может вдохнуть оператор.

8. **Держите продукты питания и питьевые жидкости вне рабочего места. Промойте ладони, руки и лицо и прополощите рот, перед тем как поесть или попить.** Не курите и не жуйте жвачку или табак на рабочем месте.
9. **Очистите всю удаленную краску и пыль, протирая полы влажной шваброй. Протрите все стены, пороги и другие поверхности, где может осесть краска или пыль, влажной тряпкой. НЕ ПОДМЕТАЙТЕ, НЕ СОБИРАЙТЕ СУХУЮ ПЫЛЬ И НЕ ПЫЛЕСОСЬТЕ.** Используйте чистящие средства с высоким содержанием фосфата или тринарийфосфата (TSP) для очистки рабочего места.
10. После завершения работы, положите кусочки краски и мусор в двойной полиэтиленовый пакет, закройте его лентой или зажимом-закруткой, и утилизируйте его надлежащим образом.
11. **Снимайте защитную одежду и рабочую обувь на рабочем месте, чтобы не занести пыль в остальную жилую площадь. Стирайте рабочую одежду отдельно. Вытирайте обувь влажной тряпкой, которую затем стирайте вместе с рабочей одеждой.** Тщательно промывайте волосы и тело мылом и водой.

Важное примечание

Данному инструменту необходимо создавать сверхвысокие температуры для эффективного удаления краски. Это значит, что инструмент способен воспламенить бумагу, дерево, краску, остатки лака и схожие материалы.

Когда вы наберете опыт обращения с инструментом и выработайте правильные методы работы, риск случайного возгорания существенно снизится. Лучший способ выработать правильные методы – ПРАКТИКА! Выполняйте простые работы по удалению, желательно вне помещений, пока вы не почувствуете, как необходимо использовать инструмент безопасно и эффективно.

Обязательно соблюдайте следующие процедуры безопасности во время практики

- Всегда проверяйте, что инструмент выключен и отсоединен от источника питания, оставляя его без присмотра.
- Регулярно чистите очистные лезвия во время работы. Остатки материала на лезвии могут воспламениться.
- Найдите оптимальную дистанцию от сопла инструмента до обрабатываемой поверхности. Обычно эта дистанция в пределах от 25,4 мм до 50,8 мм, в зависимости от удаляемого материала.
- Всегда двигайте пистолет горячего воздуха впереди очистных лезвий.
- Регулярно убирайте кусочки краски, образующиеся на рабочем месте в процессе работы.

- При работе в помещении, держите пистолет горячего воздуха на расстоянии от занавесок, бумаги, обивки и схожих горючих материалов.
- Помните, что данный профессиональный инструмент способен давать отличные результаты при правильном использовании. Практикуйтесь на простых проектах, пока не освоитесь с инструментом. Только тогда можно сказать, что вы овладели правильными методами работы.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- ухудшение слуха;
- риск травм от разлетающихся частиц;
- риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы;
- риск получения травмы в результате продолжительной работы.

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

Зарядные устройства

Зарядные устройства не требуют регулировки и максимально просты в использовании.

Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике устройства. Необходимо также убедиться в том, что напряжение работы зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Зарядное устройство оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN60335; поэтому провод заземления не требуется.

В случае повреждения кабеля питания его необходимо заменить специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисных центрах.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинитель только в случаях крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. **Технические характеристики**). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм²; максимальная длина 30 м. При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО. В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике

безопасности для совместимых зарядных устройств (см. **Технические характеристики**).

- *Перед тем как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого используется батарея.*



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



ВНИМАНИЕ: Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.



ВНИМАНИЕ: Опасность ожога. Во избежание травм, следует использовать только аккумуляторные батареи производства. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.




ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволяйте детям играть с данным устройством.

ПОЯСНЕНИЕ: В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумуляторной батареи. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к очистке инструмента

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ заряжать батарею с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и батарея предназначены для совместного использования.
- **Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей.** Использование любых других батарей может привести к возгоранию, поражению электротоком или гибели от электрического шока.
- **Не подвержайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.**
- **При отключении зарядного устройства от сети всегда тяните за штепсельную вилку, а не за кабель.** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.
- **Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.**

- **Не используйте удлинительный кабель без крайней необходимости.** Использование удлинительного кабеля неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- **Не ставьте на зарядное устройство никакие предметы и не устанавливайте зарядное устройство на мягкую поверхность, которая может закрыть вентиляционные отверстия и привести к перегреву.** Не размещайте зарядное устройство поблизости от источников тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит с помощью отверстий в верхней и нижней части корпуса.
- **Не используйте зарядное устройство при наличии поврежденной кабеля или штепсельной вилки – в этом случае необходимо немедленно их заменить.**
- **Не используйте зарядное устройство, если его роняли, либо если оно подвергалось сильным ударам или было повреждено каким-либо иным образом.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство. При необходимости обратитесь в специализированный сервисный центр, если нужно провести обслуживание или ремонт инструмента.** Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- В случае повреждения кабеля питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.
- **Перед очисткой отключите зарядное устройство от сети. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.** Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.
- **НИКОГДА** не подключайте два зарядных устройства вместе.
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не пытайтесь использовать его при каком-либо ином напряжении.** Это не относится к автомобильному зарядному устройству.

Зарядка батареи (Рис. [Fig.] B)

1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей сетевой розетке.
2. Вставьте аккумуляторную батарею  в зарядное устройство, убедившись в том, что она хорошо установлена. Красный индикатор зарядки начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
3. По окончании зарядки красный индикатор будет гореть непрерывно, не мигая. Теперь батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве. Чтобы извлечь аккумуляторную

батарею из зарядного устройства, нажмите кнопку фиксатора батареи **6** и извлеките батарею.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы ионно-литиевых батарей, перед первым использованием полностью зарядите аккумуляторную батарею.

Работа с зарядным устройством

См. состояние зарядки аккумуляторной батареи на приведенных ниже индикаторах.

Индикаторы зарядки	
	Зарядка
	Полностью заряжен
	Температурная задержка*

*В это время красный индикатор продолжит мигать, а когда начнется зарядка, загорится желтый. После того, как батарея достигнет рабочей температуры, желтый индикатор погаснет, и зарядка продолжится.

Зарядное(-ые) устройство(-а) не может(-гут) полностью зарядить неисправную аккумуляторную батарею. При неисправной аккумуляторной батарее, индикатор на зарядном устройстве не загорится.

ПРИМЕЧАНИЕ: Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, проверьте аккумулятор и зарядное устройство в специализированном сервисном центре.

Температурная задержка

Если температура батареи слишком низкая или слишком высокая, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки; при этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. После того, как нужный уровень температуры будет достигнут, устройство перейдет в режим зарядки. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации батареи.

Зарядка холодной батареи занимает больше времени, чем теплой. Аккумуляторная батарея заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумуляторная батарея будет теплой.

Зарядное устройство DCB118 оснащено внутренним вентилятором для охлаждения батареи. Вентилятор включится автоматически, если батарея нуждается в охлаждении. Не используйте зарядное устройство, если вентилятор не функционирует или если забиты вентиляционные отверстия. Не позволяйте посторонним предметам попадать внутрь зарядного устройства.

Система электронной защиты

Ионно-литиевые аккумуляторные батареи XR оснащены системой электронной защиты, которая защищает аккумуляторную батарею от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте ионно-литиевую батарею на зарядку до тех пор, пока она полностью не зарядится.

Крепление на стену

Данные зарядные устройства могут крепиться на стены или устанавливаться на стол или рабочую поверхность. При креплении на стену расположите зарядное устройство в пределах досягаемости розетки и подальше от углов и других препятствий, которые могут помешать потоку воздуха. Используйте заднюю часть зарядного устройства в качестве образца для положения монтажных болтов на стене. Надежно закрепите зарядное устройство при помощи саморезов (приобретаются отдельно) длиной минимум в 25,4 мм с диаметром шляпки самореза в 7–9 мм, вкрученных в дерево до оптимальной глубины, оставляющей на поверхности примерно 5,5 мм самореза. Совместите отверстия на задней стороне зарядного устройства с выступающими саморезами и полностью вставьте их в отверстия.

Инструкции по очистке зарядного устройства

⚠ ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети питания. Грязь и жир можно удалить с наружной поверхности зарядного устройства с помощью тряпки или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или чистящие растворы. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

Аккумуляторные батареи

Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение.

При покупке батареи заряжена не полностью. Перед тем, как использовать батарею и зарядное устройство, прочтите следующие инструкции по технике безопасности. Затем выполните необходимые действия для зарядки.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Установка или удаление батареи из зарядного устройства может привести к воспламенению пыли или газов.
- **Никогда не прилагайте больших усилий, вставляя батарею в зарядное устройство. Не вносите изменения в конструкцию батарей с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.**
- Заряжайте батареи только с помощью зарядных устройств.

- **НЕ ПРОЛИВАЙТЕ** на них и не погружайте их в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте данное устройство и батарею при температуре выше 40 °C (например, на внешних пристройках или на металлических поверхностях зданий в летнее время).**
- **Не сжигайте батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие.** При попадании в огонь батареи могут взорваться. При сжигании ионно-литиевых батарей образуются токсичные вещества и газы.
- **При попадании содержимого батареи на кожу, немедленно промойте это место водой с мылом.** При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения к врачу, может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.
- **При вскрытии батареи, ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей.** Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.



ВНИМАНИЕ: Опасность ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не разбирайте батарею. При наличии трещин или других повреждений батареи, не устанавливайте ее в зарядное устройство. Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к удару или поражению электрическим током. Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



ВНИМАНИЕ: Риск воспламенения. Избегайте замыкание выводов батарей металлическими предметами во время хранения или переноски. Например, не кладите аккумуляторные батареи в передники, карманы, ящики для инструментов, выдвижные ящики и т. п. с гвоздями, гайками, ключами и т. п.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когда устройство не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в таком месте, где оно не может упасть и об него нельзя споткнуться. Некоторые устройства с батареями большого размера, стоят сверху на батарее, и могут легко упасть.

Транспортировка



ВНИМАНИЕ: Риск воспламенения. При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторных батарей случайно будут замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести к короткому замыканию.

ПРИМЕЧАНИЕ: Ионно-литиевые аккумуляторные батареи запрещается давать в багаж.

Батареи соответствуют всем применимым правилам транспортировки, как предусмотрено промышленными и юридическими стандартами, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов; Ассоциация международных авиаперевозчиков (IATA) правила перевозки опасных грузов, Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), и европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Ионно-литиевые элементы и аккумуляторные батареи были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей не попадает под классификацию, поскольку они не являются опасными материалами Класса 9. В целом, полностью под правила Класса 9 подпадают только перевозки ионно-литиевых батарей с энергоемкостью выше 100 Ватт час (Вт ч). Энергоемкость всех ионно-литиевых аккумуляторных батарей в Ватт-часах указана на упаковке. Кроме того, из-за сложности правил, не рекомендует перевозку ионно-литиевых батарей по воздуху вне зависимости от их энергоемкости. Поставки инструментов с батареями (комбинированные наборы) могут перевозиться по воздуху согласно исключениям, если энергоемкость батареи не превышает 100 Вт ч.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

Информация, изложенная в данном руководстве обоснована и на момент создания данного документа может считаться точной. Но эта гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.

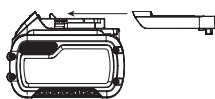
Транспортировка батареи FLEXVOLT™

Батарея DeWALT FLEXVOLT™ оснащена двумя режимами: эксплуатация и транспортировка.

Режим эксплуатации: если батарея FLEXVOLT™ используется отдельно или в изделии DeWALT на 18 В, то она будет работать в качестве батареи 18 В. Если батарея FLEXVOLT™ используется в изделии на 54 В или 108 В (две батареи 54 В), то она будет работать в качестве батареи 54 В.

Режим транспортировки: если к батарее FLEXVOLT™ прикреплена крышка, то батарея находится в режиме транспортировки. Сохраните крышку для транспортировки.

При режиме транспортировки ряды элементов электрически отсоединяются внутри батареи, что в итоге дает



3 батареи с более низкой энергоемкостью в ватт-часах (Вт ч) по сравнению с 1 батареей с более высокой емкостью в ватт-часах. Данное увеличенное количество в 3 батареи с более низкой энергоемкостью может исключить комплект из некоторых ограничений на перевозку, налагаемых на батареи с более высокой энергоемкостью.

Например, энергоемкость в режиме транспортировки

Пример маркировки режимов эксплуатации и транспортировки



указана как 3 × 36 Вт ч, что может означать

3 батареи с емкостью

в 36 Вт ч каждая. Энергоемкость в режиме эксплуатации указана как 108 Вт ч (подразумевается 1 батарея).

Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, храните неиспользуемые аккумуляторные батареи при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторные батареи не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием аккумуляторная батарея требует повторной зарядки.

Маркировка на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Чтобы узнать время зарядки, см. **Технические характеристики**.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный кабель питания.



Зарядку осуществляйте только при температуре от 4 °C до 40 °C.



Для использования внутри помещений.



LI-ION

Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.

DCBXXX

Заряжайте аккумуляторные батареи только с помощью соответствующих зарядных устройств. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме на зарядных устройствах может привести к возгоранию аккумуляторных батарей и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ (без крышки для транспортировки). Пример: энергоемкость указана как 108 Вт ч (1 батарея с 108 Вт ч).



ТРАНСПОРТИРОВКА (с крышкой для транспортировки). Пример: энергоемкость указана как 3 × 36 Вт ч (3 батареи по 36 Вт ч).

Тип батареи

DCE530 работает от аккумуляторной батареи напряжением 18 В.

Могут применяться следующие типы батарей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Подробную информацию см. в **Технических характеристиках**.

Комплектация поставки

В комплектацию входит:

- 1 Пистолет горячего воздуха
- 1 Конусная насадка
- 1 Широкая насадка
- 1 Ионно-литиевая аккумуляторная батарея (модели C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (модели C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (модели C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Руководство по эксплуатации

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторные батареи, зарядные устройства и инструментальные ящики не входят в комплект поставки для моделей N. Аккумуляторные батареи и зарядные устройства не входят в комплект поставки для

моделей NT. Модели В включают в себя аккумуляторные батареи Bluetooth®.

ПРИМЕЧАНИЕ: Словесный товарный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth®, SIG, Inc. любое использование этих знаков DeWALT осуществляется на основании лицензии. Другие торговые марки и названия принадлежат их владельцам.

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Место положения кода даты (Рис. В)

Код даты, который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2019 XX XX
Год изготовления

Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.



Видимое излучение. Не направляйте луч в глаза.

Описание (Рис. А)



ВНИМАНИЕ: Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 Рычаг включения | 5 Крышка теплового ствола |
| 2 Вентиляционные отверстия | 6 Отпирающая кнопка батареи |
| 3 Переключатель регулировки температуры потока воздуха | 7 Аккумуляторная батарея |
| 4 Сопло | 8 Кнопка блокировки |
| | 9 Светодиодная подсветка |
| | 10 Курковый пусковой выключатель |

Сфера применения

Ваш DeWALT пистолет горячего воздуха предназначен для удаления краски, паяния труб, термоусадки ПВХ, сварки и изгибания пластика, а так же для сушения и оттаивания материалов.

НЕ используйте в условиях повышенной влажности или близости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данный пистолет горячего воздуха является профессиональным электроинструментом.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту.

Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности.

Случайный запуск может привести к травме.



ВНИМАНИЕ: Используйте только зарядные устройства и аккумуляторные батареи марки .

Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (Рис. В)

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что аккумуляторная батарея 7 полностью заряжена.

Установка батареи в рукоятку инструмента

1. Совместите аккумуляторную батарею 7 с выемкой на внутренней стороне рукоятки (Рис. В).
2. Задвиньте ее в рукоятку так, чтобы аккумуляторная батарея плотно встала на место и убедитесь, что услышали щелчок от вставшего на место замка.

Извлечение батареи из инструмента

1. Нажмите кнопку фиксатора батареи 6 и вытащите батарею из рукоятки.
2. Вставьте батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

Датчик уровня заряда аккумуляторной батареи (Рис. В)

В некоторых аккумуляторных батареях есть датчик заряда, который включает три зеленых светодиодных индикатора, показывающих уровень оставшегося заряда аккумуляторной батареи.

Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика заряда 11. Загорятся три зеленых светодиода, показывая уровень оставшегося заряда. Когда уровень заряда аккумуляторной батареи будет ниже уровня,

необходимого для использования, светодиоды перестанут гореть и аккумуляторную батарею следует зарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ: Датчик заряда аккумуляторной батареи показывает уровень оставшегося заряда. Он не показывает работоспособность устройства и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и сфер применения.

Температура потока воздуха (рис. А)

Пистолет горячего воздуха оборудован двумя настройками температуры. Переместите переключатель регулировки температуры воздуха **3** вперед, чтобы выбрать низкую температуру (L), или назад для высокой температуры (H).


Виды применения

В приведенной ниже таблице указаны рекомендованные установки в зависимости от различных применений.

Настройка	Виды применения
Низкая температура	<ul style="list-style-type: none"> Сушка лакокрасочных покрытий Удаление наклеек Вошение и удаление воска Сушка сырой древесины перед шпательованием Термоусадка ПВХ-защитных покрытий и изоляционных труб Размораживание оледенелых труб
Высокая температура	<ul style="list-style-type: none"> Сварка пластмасс Гибка пластмассовых труб и слоистых пластиков Ослабление ржавых или сильно затянутых гаек и болтов Удаление краски и лака Пайка стыковых соединений трубопровода Удаление линолеумной или виниловой напольной плитки

Правильный выбор насадки (Рис. А)

В комплект поставки данного инструмента входит набор насадок для различных видов работ.

Символ	Описание	Целевое назначение
	Насадка с отражателем или насадка-крюк	Термоусадочная оболочка отражает тепло вокруг элемента, не позволяя избыточному теплу обжечь или повредить поверхность за нагреваемым элементом.



Широкая насадка
75 мм

Сушка, удаление краски, удаление винила или линолеума, оттаивание (тепло распространяется по широкому участку).

1. Убедитесь, что кнопка включения **1** находится в выключенном положении и инструмент отсоединен от источника питания. Убедитесь, что сопло остыло.
2. Установите на сопло нужную насадку **4**.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности.

Случайный запуск может привести к травме.

Правильное положение рук во время работы (Рис. С)



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надёжно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Держите инструмент одной рукой, как показано на Рисунке С. Не кладите другую руку на вентиляционные отверстия инструмента.

Перед началом эксплуатации (Рис. А)



ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что сопло никогда не направлено на вас или на находящихся рядом людей.



ВНИМАНИЕ: НЕ РОНЯЙТЕ предметы в сопло.



ВНИМАНИЕ: НЕ ДЕРЖИТЕ инструмент включенным более 60 мин в периоде 2 ч.

1. Установите насадку, рекомендованную для выполняемой работы.
2. Переместите переключатель регулировки температуры потока воздуха **3** на нужную настройку температуры.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время перерывов в работе убедитесь, что пистолет горячего воздуха расположен так, чтобы он не мог упасть. Поставьте пистолет горячего воздуха в место, где нет горючих материалов и где его невозможно случайно опрокинуть. Если инструмент поставлен неустойчиво или может упасть, это может привести к возгоранию материалов на рабочем месте.

Включение и выключение (Рис. А, D)

1. Переместите переключатель регулировки температуры потока воздуха **3** на нужную настройку потока воздуха:
2. Позволяет потоку воздуха медленно нагреть заготовку.
 - I 109 л/мин (290 °C)
 - Сильный поток воздуха для быстрого нагревания заготовки.
 - II 190 л/мин (530 °C)
3. Для включения инструмента: передвиньте рычаг включения **1** вверх и нажмите на курковый пусковой выключатель **10**. Чтобы инструмент продолжал работать в режиме «без рук», большим пальцем нажмите на кнопку блокировки **8** с левой стороны инструмента.
4. Чтобы выключить инструмент, отпустите курковый пусковой выключатель. Если курковый пусковой выключатель заблокирован, легко надавите на него для отключения кнопки блокировки и отпустите курковый пусковой выключатель.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед хранением инструмента, отсоедините его от источника питания и дайте ему остыть.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время использования режима «без рук» убедитесь, что пистолет горячего воздуха расположен так, чтобы он не мог упасть. Поставьте пистолет горячего воздуха в место, где нет горючих материалов и где его невозможно случайно опрокинуть. Если инструмент поставлен неустойчиво или может упасть, это может привести к возгоранию материалов на рабочем месте.

Удаление краски (Рис. А)



ВНИМАНИЕ: См. подраздел «**Важное примечание**» в разделе «**Важные инструкции по технике безопасности**» перед использованием инструмента для удаления краски.



ВНИМАНИЕ: Не удаляйте краску с металлических оконных рам, так как тепло может повредить стекло.

- При удалении краски с других оконных рам используйте стеклозащитную насадку.
- Не держите инструмент слишком долго на одном месте, чтобы избежать возгорания поверхности.
- Не позволяйте краске скапливаться на скребке, так как она может загореться. Аккуратно снимите остатки краски со скребка с помощью ножа, если это необходимо.

1. Установите нужную насадку.
2. Переместите переключатель регулировки температуры потока воздуха **3** на высокую температуру.
3. Включите инструмент, передвинув рычаг включения **1** вверх и нажав на курковый пусковой выключатель **10**.
4. Направьте поток горячего воздуха на удаляемую краску. Для достижения лучших результатов, двигайте пистолет горячего воздуха медленно, но ПОСТОЯННО, из стороны в сторону для равномерного распределения тепла.

НЕ ЗАДЕРЖИВАЙТЕСЬ И НЕ ОСТАНАВЛИВАЙТЕСЬ НА ОДНОМ МЕСТЕ.

5. Когда краска размякнет, соскребите ее ручным скребком.

ПОМНИТЕ: Щепки или мелкие частицы счищенной краски могут воспламениться и быть продутыми в щели и трещины на очищаемой поверхности.

Использование в стационарном режиме (Рис. E)

Инструмент возможно использовать в стационарном режиме.

1. Поставьте инструмент на ровный, устойчивый верстак. Убедитесь, что инструмент расположен так, чтобы он не мог упасть.
2. Включите инструмент, задав необходимый поток воздуха.

Период охлаждения (Рис. F)

Во время работы сопло и насадка сильно нагреваются. Выключите пистолет горячего воздуха, отсоедините его от источника питания и поставьте инструмент на ровный, устойчивый верстак. Убедитесь, что инструмент расположен так, чтобы он не мог упасть. Перед хранением инструмента, дайте инструменту как минимум 30 минут, чтобы остыть.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы ускорить остывание инструмента, включите инструмент на минимальной настройке температуры воздуха и позвольте ему поработать несколько минут перед тем, как выключить пистолет горячего воздуха.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности.

Случайный запуск может привести к травме.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи неремонтопригодны.



Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не прошли тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com.

Аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды:

- полностью разрядите батарею до конца и извлеките ее из инструмента;
- ионно-литиевые аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.



**Приложение к руководству по эксплуатации электрооборудования для
определения месяца производства по номеру текущей календарной недели года**

Электрооборудование торговых марок "Dewalt", "Stanley", "Stanley FatMax", "BLACK+DECKER".

Директивы 2014/30/EU ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 26 февраля 2014 г. "О гармонизации законодательства Государств-членов ЕС в области электромагнитной совместимости", 2006/42/ЕС ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 17 мая 2006 г. "О машинах и оборудовании"; 2014/35/EU ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 26 февраля 2014 г. "О гармонизации законодательства государств-членов в области размещения на рынке электрооборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения". Серийный выпуск.

ТОВАР СЕРТИФИЦИРОВАН

Орган по сертификации "РОСТЕСТ-Москва". Адрес: 119049, г. Москва, улица Житная, д. 14, стр. 1; 117418, Москва, Нахимовский просп., 31 (фактический). Телефон: (499) 1292311, (495) 6682893, Факс: (495) 6682893, E-mail: office@rostest.ru.
Изготовитель: Изготовитель: Блэк энд Деккер Холдингс ГмбХ, Германия, 65510, Идштайн, ул. Блэк энд Деккер, 40, тел. +496126212790.

Уполномоченное изготовителем юрлицо:

ООО "Стэджи Блэк энд Деккер", 117485, город Москва, улица Обручева, дом 30/1, строение 2
Телефон: + 7 (495) 258-3981, факс: + 7 (495) 258-3984, E-mail: inbox@dewalt.com
Сведения о импортере указаны в сопроводительной документации и/или на упаковках

Хранение.

Необходимо хранить в сухом месте, вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур. Хранение без упаковки не допускается

Срок службы.

Срок службы изделия составляет 5 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) указана на корпусе инструмента. Код даты, который также включает год изготовления, отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример: 2014 46 XX, где 2014 –год изготовления, 46-неделя изготовления. Определить месяц изготовления по указанной неделе изготовления можно согласно приведенной ниже таблице.

Транспортировка.

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Перечень критических отказов, возможные ошибочные действия персонала.

Не допускается эксплуатация изделия:

- При появлении дыма из корпуса изделия
- При поврежденном и/или оголенном сетевом кабеле
- При повреждении корпуса изделия, защитного кожуха, рукоятки
- При попадании жидкости в корпус
- При возникновении сильной вибрации
- При возникновении сильного искрения внутри корпуса

Критерии предельных состояний.

- При поврежденном и/или оголенном сетевом кабеле
- При повреждении корпуса изделия

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год производства
Неделя	1	5	9	14	18	23	27	31	36	40	44	49	2018
	2	6	10	15	19	24	28	32	37	41	45	50	
	3	7	11	16	20	25	29	33	38	42	46	51	
	4	8	12	17	21	26	30	34	39	43	47	52	
			13		22			35			48		
Неделя	1	6	10	14	18	23	27	31	36	40	45	49	2019
	2	7	11	15	19	24	28	32	37	41	46	50	
	3	8	12	16	20	25	29	33	38	42	47	51	
	4	9	13	17	21	26	30	34	39	43	48	52	
	5				22			35		44			
Неделя	1	6	10	14	19	23	27	32	36	40	45	49	2020
	2	7	11	15	20	24	28	33	37	41	46	50	
	3	8	12	16	21	25	29	34	38	42	47	51	
	4	9	13	17	22	26	30	35	39	43	48	52	
	5			18		31			44				
Неделя	2	6	10	14	19	23	27	32	36	41	45	49	2021
	3	7	11	15	20	24	28	33	37	42	46	50	
	4	8	12	16	21	25	29	34	38	43	47	51	
	5	9	13	17	22	26	30	35	39	44	48	52	
				18		31		40			1		
Неделя	2	6	10	15	19	23	28	32	36	41	45	49	2022
	3	7	11	16	20	24	29	33	37	42	46	50	
	4	8	12	17	21	25	30	34	38	43	47	51	
	5	9	13	18	22	26	31	35	39	44	48	52	
				14		27		40			1		

ISI TABANCASI

DCE530

Tebrikler!

Bir DeWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DeWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

Teknik Özellikleri

DCE530		
Voltaj	V _{DC}	18
Tip		1
Akü tipi		
Hava çıkışında sıcaklık	°C	290 °C/530 °C
Hava akımı	l/min	109/190
Ağırlık (akü hariç)	kg	0,5



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



TEHLİKE: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.



UYARI: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.



DİKKAT: Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

İKAZ: Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları gösterir.**



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.

Aküler				Şarj Aletleri/Şarj Süreleri (Dakika)							
Kat. #	V _{DC}	Ah	Ağırlık (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Veri kodu 201811475B veya sonrası

**Veri kodu 201536 veya sonrası

ELEKTRİKLİ EL ALETLERİ İÇİN GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI



UYARI: Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Isı Tabancaları İçin Güvenlik Talimatları

Cihaz dikkatli kullanılmadığında yangın çıkabilir, bu yüzden:

- Isı göz önünde olmayan parlayıcı maddelere ulaşabilir. Sakın yanıcı gazların bulunabileceği nemli ortamlarda veya parlayıcı maddede yakınında kullanmayın.
- Cihazı kullandıktan sonra saklamadan önce soğuması için ayağına yerleştirin.
- Sakın alet açıkken başından ayrılmayın.
- Sakın Ellerinizi havalandırma deliklerine koymayın veya delikleri hiç bir şekilde kapatmayın.
- Bu aletin ağızlık ve aksesuarları kullanım sırasında çok fazla ısınır. Dokunmadan önce bu parçaların soğumasını bekleyin.
- Her zaman bırakmadan önce aleti kapatın.
- Cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişi gözetiminde cihazın kullanımı hakkında bilgi verilmeksizin, sınırlı fiziksel (çocuklar dahil), duyuşal veya zihinsel kapasiteli veya deneyimsiz ve bilgisiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Zehirli gazlar oluşabileceği için yeterli havalandırma sağlayın.
- Sakın saç kurutma makinesi olarak kullanmayın.
- Sakın Aşırı ısınmaya ve aletin hasar görmesine neden olacağı için hava girişlerini ve ağızlık çıkışı tıkamayın.
- Sakın üflenen sıcak havayı diğer insanlara doğru tutmayın.
- Sakın kullanım sırasında çok ısındığı ve sonrasında da 30 dakikaya kadar sıcak kaldığı için metal ağızlığa dokunmayın.
- Sakın kullanım sırasında veya kullanımdan hemen sonra ağızlığı herhangi bir şeye dayamayın.
- Sakın Elektrik çarpmasına yol açabileceği için ağızlık içine herhangi bir şey sokmayın. Üretilen yüksek sıcaklık nedeniyle çalışır haldeyken ağızlıktan içeri bakmayın.
- Sakın Bir süre sonra alev alabileceği için ağızlığa veya raspaya boya yapışmasına izin vermeyin.
- Sakın kullanım sırasında ısı namlusu kapağını çıkarmayın.
- Patlama riskini azaltmak için, sakın boya fırınlarında veya boyama işlemlerinin 3,0 m yakınında kullanmayın.
- Sakın **BU ALETİ KURŞUN İÇEREN BOYALARI ÇIKARTMAK İÇİN KULLANMAYIN.** Soyulan boya, boya artıkları ve buharlaşan boya zehirli olan kurşun içerebilir.
- Duvar arkaları, tavan, taban, giriş altları ve diğer paneller gibi görünmez alanlar bu alanlarda ısı tabancasıyla çalışırken, ısı tabancası tarafından ateşlenebilecek yanıcı malzemeler içerebilir. Bu malzemelerin tutuşması belirgin olmayabilir ve maddi hasar ve yaralanmayla sonuçlanabilir. Bu alanlarda çalışırken, ısı tabancasını sürekli ileri geri hareket ettirin. Aynı

noktada oyalanmak veya beklemek panel veya arkasındaki malzemeyi tutuşturabilir.

NOT: Bu ısı tabancaları, 530 °C üzerinde sıcaklıklar üretebilir.

- Bu aleti yemek ısıtık için **KULLANMAYIN.**
- Isı tabancasını tabancayı çalıştırırken veya kapattıktan hemen sonra yanıcı yüzeyler üzerine **KOYMAYIN.** Depoya kaldırmadan önce aletin soğumasını sağlayın. Tabancayı daima düz bir yüzeye, meme ucu yukarı bakacak şekilde yerleştirin.
- Raspalama sırasında hareketli öğeleri sabitleyip dengeli tutun.
- Sıcak hava akımını diğer insan veya yanıcı nesnelere uzağa, güvenli bir yöne doğru yönlendirdiğinizden emin olun.
- Kullanım sırasında ısı namlusu kapağını **ÇIKARMAYIN.**
- Çalıştırırken veya çalıştırdıktan kısa bir süre sonra ağızlığa **DOKUNMAYIN.**
- Kıymık ve sökülmiş boya parçacıkları sökülen yüzey üzerindeki delik ve çatlaklardan tutuşabilir ve uçabilir.
- Boyayı **YAKMAYIN.** Raspayı kullanın ve ağızlığı boyalı yüzeyden en az 25 mm uzakta tutun. Düşey yönde çalışırken, boyanın aletin içine düşüp yanmasını önlemek için yukarıdan aşağı doğru çalışın.
- HER ZAMAN** kaliteli rasparlar ve sıyırma bıçakları kullanın.
- Isı tabancasını kimyasal rasparlarla birlikte **KULLANMAYIN.**
- Aksesuar ağızlıklarını raspa olarak **KULLANMAYIN.**
- Isı tabancası hava akımını doğrudan camın üzerine **YÖNLENDİRMEYİN.** Cam çatlayabilir ve maddi hasara veya yaralanmaya neden olabilir.
- Etiket ve isim plakalarını koruyun. Bunlar önemli bilgi taşır.
- Eldede tutulduğunda ısı tabancasını stabil, düz bir yüzeye yerleştirin.
- Bu aletin yanıcı malzemeleri tutuşturabileceğini, yumuşatabileceğini veya diğerlerini eritebileceğini daima akılda tutun. Yapılan işten bağımsız olarak, ısı tabancasını bu malzemelerden koruyun veya uzak tutun.
- Alet kapatıldıktan sonra ara sıra hafif bir koku duyabilirsiniz. Bu, üretim işlemi sırasında ısıtma elemanı üzerine sürülmüş yağ kalıntısının ısınmasından kaynaklanır.
- Göz koruması ve diğer güvenlik ekipmanlarını kullanın.**
- Aleti yağmur altında veya ıslak yerlerde bırakmayın.** Alete su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- Aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin kullanımına izin vermeyin.** Aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- Aleti, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı bir yetkili servise tamir ettirin.** Bu, aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.
- Hareketli parçaların erişilebilir hale gelmesine neden olabileceği için kaynak işlemleri bağlantıda tekrarlanmamalıdır.

Boya Çıkartan Kişiler Daima Aşağıdaki Kurallara Uymalıdır:



UYARI: Boya çıkartırken azami dikkat gösterilmelidir. Soyulan boya ve buharlaşan boya ve boya kalıntılarını zehirli boyutta kurşun içerebilir. 1977 öncesi herhangi bir boya kurşun içerebilir ve 1950'den önceki evlere uygulanan boya büyük ihtimalle kurşun içerir. Yüzeyle sürüldükten sonra, ağız veya el ile teması kurşun alınmasıyla sonuçlanabilir. Düşük kurşun seviyelerine bile maruz kalmak geri dönüşümsüz beyin ve sinir sistemi hasarına neden olabilir ve genç ve doğmamış çocuklar özellikle zarar görür.

Herhangi bir boya çıkartma işlemine başlamadan önce çıkartılacak boyanın kurşun içerip içermediğinin belirlenmesi gerekir. Bu, yerel sağlık biriminiz tarafından veya çıkarılacak boyanın kurşun içeriğini kontrol etmek için boya analiz cihazı kullanan bir uzman tarafından yapılabilir.

KURŞUN BAZLI BOYALAR YALNIZCA BİR UZMAN TARAFINDAN ÇIKARTILMALIDIR VE ISI TABANCASI KULLANILMAMALIDIR. Boya çıkartan kişiler aşağıdaki kuralları izlemelidir:

1. **İş parçasını açık havaya çıkartın. olanaksızsa, iş alanını iyi havalandırın. Pencereleri açın ve birine bir aspiratör fanı koyun.** Fanın havayı içerden dışarı doğru taşıdığından emin olun.
2. Tüm halı, kilim, mobilya, giysi, kap kazağı taşıyın ve havalandırma kanallarını örtün.
3. **İş alanına boya parçalarını tutması için mobilya örtüsü yerleştirin.** İş önlüğü, tulum ve şapka gibi koruyucu giysi giyin.
4. **Bir seferde bir odada çalışın. Mobilyalar taşınmalı veya odanın ortasına yerleştirilip örtülmelidir.** İş alanları mobilya örtüsü kullanılarak konuttan izole edilmelidir.
5. Çocuklar, hamile olan veya hamile olma olasılığı bulunan kadınlar ve emziren annelerin iş tamamlanana ve temizlik bitene kadar çalışma sahasına girmemesi gerekir.
6. **Bir toz solunum maskesi veya çift filtreli (toz ve duman) solunum maskesi kullanın. Maskenin uyuğundan emin olun. Bıyık ve sakal maskenin tam oturmasını önleyebilir. Filtreleri sık sık değiştirin. KULLAN AT KAĞIT MASKELER YETERLİ DEĞİLDİR.**
7. **Isı tabancasını çalıştırırken dikkatli olun.** Isı tabancasını, fazla ısı operatörün soluyabileceği dumana neden olacağı için sürekli hareket ettirin.
8. **Yiyecek ve içeceği çalışma alanı dışında tutun. Yemeden veya içmeden önce el, kol ve yüzünüzü yıkayıp ağızınızı çalkalayın.** Çalışma alanında sigara içmeyin, sakız veya tütün çiğnemeyin.
9. **Çıkarılan tüm boya ve tozu ıslak paspas kullanarak temizleyin. Boya veya tozun tutunduğu tüm duvar, pervaz ve diğer yüzeyleri ıslak bez kullanarak temizleyin. SÜPÜRMEYİN, TOZ ALMAYIN VEYA ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE KULLANMAYIN.** Alanları yıkamak ve paspaslamak için yüksek fosfatlı veya trisodyum fosfatlı (TSP) bir deterjan kullanın.

10. Her çalışma sonunda boya yongalarını ve kalıntılarını iki katlı plastik torbalara koyun, torbayı bantla veya burup düğümleyerek kapatın ve uygun şekilde atın.

11. **Konutun kalan kısmına toz taşımamak için koruyucu giysi ve iş ayakkabılarını çalışma alanında çıkartın. İş giysilerini ayrı yıkayın. Ayakkabıları daha sonra iş giysileri ile birlikte yıkayacağınız ıslak bir bezle silin.** Saç ve vücudu, su ve sabunla iyice yıkayın.

Önemli İka

Bu aletin işe yarar bir boya sökücü olabilmesi için, olağanüstü yüksek sıcaklık üretmesi gerekir. Sonuç olarak sökücü, kağıt, ahşap, boya ve cila kalıntısı ve benzer malzemeleri tutuşturabilir.

Aleti taniyip uygun tekniği geliştirdiğinizde, yanlışlıkla tutuşturma ihtimaliniz azalacaktır. Uygun tekniği geliştirmek için yapılacak en iyi şey ALIŞTIRMA YAPMAKTIR! Sökücüyü güvenli ve etkin bir şekilde nasıl kullanacağınız hakkında bir "fikir" geliştirene kadar, basit söküm işlerinde, tercihen açık havada çalışın.

Alıştırma yaptıkça, güvenlik için aşağıdaki işlemlere dikkat edin

- Başında kimse yokken daima, aletin kapalı ve güç kaynağından çekilmiş olduğundan emin olun.
- Kullanım sırasında sökücü bıçağı sık sık temizleyin. Bıçak üzerindeki birikinti yüksek oranda yanıcıdır.
- Aletin ağızlığı ve sökülen yüzey arasındaki en uygun uzaklığı bulmak için denemeler yapın. Çıkartılan malzemeye bağlı olarak uzaklık 25,4 mm ~ 50,8 mm aralığında değişir.
- Isı tabancasını daima sökücünün önünde ve hareketli tutun.
- Çalışırken, çalışma alanı çevresinde biriken serbest boya parçalarını temizleyin.
- İçerde çalışırken, perde, kağıt, koltuk döşemesi ve benzeri yanıcı malzemelerden uzak durun.
- Hepsinden önemlisi, bunun doğru kullanıldığına olağanüstü sonuçlar ortaya çıkartabilen ciddi bir alet olduğunu unutmayın. Sökücüye alışana kadar basit projeler üzerinde çalışın. Ancak o zaman doğru teknikte uzmanlaşmış olursunuz.

Diğer Tehlikeler

Emniyet tedbirlerini düzenli olarak yönetmeliğin uygulanmasına ve emniyet sağlayıcı aygıtların kullanılmasına rağmen, başka belirli risklerden kaçınılamaz. Bunlar:

- Duyuma bozukluğu.
- Sıçrayan parçacıklardan kaynaklanan yaralanma riski.
- Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.
- Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.


BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Şarj Cihazları

DEWALT şarj cihazlarının ayara ihtiyacı yoktur ve olabildiğince kolay çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır.

Elektrik Güvenliği

Elektrik motoru, sadece tek bir gerilim ile çalışacak şekilde ayarlanmıştır. Her zaman akü voltajının aletin üretim etiketinde belirlenmiş değerlere uyup uymadığını kontrol edin. Aynı zamanda şarj cihazınızın voltajının ana şebeke voltajınızla aynı olduğundan emin olun.

 DEWALT şarj cihazınız EN60335 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Güç kablosu hasarlıysa, DEWALT yetkili servisinden temin edilebilen özel olarak hazırlanmış bir kabloyla değiştirilmelidir.

Uzatma Kablolarının Kullanımı


Kesinlikle gerekli olmadıkça bir uzatma kablosu kullanılmamalıdır. Daima şarj cihazınızın elektrik girişine uygun (**Teknik Özellikleri** bölümüne bakın), onaylı bir uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken boyutu 1 mm²'dir; maksimum uzunluk 30 m'dir.


Bir kablo makarası kullanırken, kabloyu daima sonuna kadar açın.


Tüm Akü Şarj Cihazları İçin Önemli Güvenlik Talimatları


BU TALİMATLARI SAKLAYIN: Bu kılavuz uyumlu şarj cihazları hakkında önemli güvenlik ve çalışma talimatları içerir (**Teknik Özellikleri** bölümüne bakın).

- Şarj cihazını kullanmadan önce şarj cihazının, akünün ve üründe kullanılan akünün üzerindeki talimatları ve uyarıcı işaretleri okuyun.

 **UYARI:** Elektrik çarpması tehlikesi. Şarj cihazının içine sıvı kaçmasına izin vermeyin. Elektrik çarpmasına neden olabilir.

 **UYARI:** Alet, 30mA akımı aşmayan akım kesici cihazla beraber kullanılmaya tavsiye edilir.

 **DİKKAT:** Yanma tehlikesi. Yaralanma riskini azaltmak için, yalnızca DEWALT şarj edilebilir akülerini şarj edin. Diğer akü tipleri patlayarak yaralanmanıza veya hasar meydana gelmesine yol açabilir.



 **DİKKAT:** Çocuklar, cihazla oynamalarını önlemek amacıyla kontrol altında tutulmalıdır.

İKAZ: Belirli koşullar altında, şarj cihazı güç kaynağına takılıyken, şarj içindeki açık şarj kontakları yabancı maddeler tarafından kısa devre yapılabilir. Bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla iletken nitelikteki çelik yünü, alüminyum folyo veya metal parçacık birikimi gibi yabancı maddeler şarj cihazının yuvalarından uzak tutulmalıdır. Yuvalarda akü yokken şarj cihazını daima güç kaynağından çıkarın. Şarj cihazının fişini temizlemeden önce çıkarın.

- **Aküyü bu kılavuzdaki şarj cihazlarından başka cihazlarla şarj etmeye ÇALIŞMAYIN.** Şarj cihazı ve akü özellikle birlikte çalışacak şekilde tasarlanmıştır.
- **Bu şarj cihazları DEWALT şarj edilebilir akülerini şarj etmekten başka kullanımlar için tasarlanmamıştır.** Başka kullanımlar yangın veya elektrik çarpmasına yol açabilir.

- **Şarj cihazını yağmura veya kara maruz bırakmayın.**
- **Şarj cihazını fişten çıkarırken kablodan değil fişten tutarak çekin.** Bu, elektrik fişine ve kablosuna hasar verilmesi riskini azaltır.
- **Kablonun üzerine basılmayacak, ortalıkta gezinmeyecek veya başka şekilde hasara ve gerginliğe maruz kalmayacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.**
- **Kesinlikle gerekli olmadıkça uzatma kablosu kullanmayın.** Yanlış uzatma kablosu kullanımı yangın veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Şarj cihazının üzerine herhangi bir eşya koymayın veya şarj cihazını havalandırma deliklerini kapatıp aşırı iç sıcaklığa neden olabilecek yumuşak bir yüzeye yerleştirmeyin.** Şarj cihazını herhangi bir ısı kaynağından uzaktaki bir yere koyun. Şarj cihazı muhafazanın üstündeki ve altındaki delikler aracılığıyla havalandırılır.
- **Şarj cihazını hasarlı kordon veya fişle çalıştırmayın— bunları derhal değiştirin.**
- **Şarj cihazını sert bir darbe aldıysa, düştüyse veya herhangi bir şekilde hasar gördüyse çalıştırmayın.** Yetkili bir servis merkezine götürün.
- **Şarj cihazını sökmeyin; servis veya onarım gerektiğinde yetkili bir servis merkezine götürün.** Yanlış yeniden takma elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir.
- Elektrik kablosu hasarlı ise, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici ya da yetkili Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.
- **Herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce şarj cihazının fişini prizden çekin.** Bu, elektrik çarpması riskini azaltır. Aküyü çıkarmak bu riski azaltmaz.
- **ASLA 2 şarj cihazını bir arada bağlamaya çalışmayın.**
- **Şarj cihazı standart 230 V ev elektrik gücüyle çalışmak üzere tasarlanmıştır. Başka herhangi bir voltaj ile kullanmayı denemeyin.** Bu araba şarj cihazı için geçerli değildir.

Bir Bataryanın Şarj Edilmesi (Şek. [Fig.] B)

1. Bataryayı takmadan önce şarj cihazını uygun prize takın.
2. Bataryayı  şarj cihazına takın, bataryanın şarj cihazına tamamen oturduğundan emin olun. Devamlı yanıp sönen kırmızı (şarj) ışık, şarj işleminin başladığını gösterir.
3. Şarjın tamamlandığı, kırmızı ışığın sürekli yanmasıyla belirtilir. Batarya tam olarak şarj edildikten sonra hemen kullanılabilir veya şarj cihazından bırakılabilir. Bataryayı şarj cihazından çıkarmak için, bataryanın üzerindeki batarya bırakma düğmesine  basın.

NOT: Lityum iyon bataryalardan maksimum performans almak ve bataryaların kullanım ömrünü uzatmak için, ilk kullanım öncesinde tam olarak şarj edin.

Şarj Cihazının Çalınması

Bataryanın şarj durumu için aşağıdaki göstergelere bakın.

TÜRKÇE

Şarj ışıkları

	şarj edilmeye başlandı	--- ---	
	tamamen şarj oldu	=====	
	sıcak/soğuk akü gecikmesi*	--- ---	

*Bu işlem esnasında kırmızı ışık yanıp sönmeye devam edecek, fakat bir sarı ışık da yanacaktır. Akü uygun bir sıcaklığa ulaştığında, sarı ışık kapanacak ve şarj aleti şarj işlemine devam edecektir.

Uyumlu şarj cihazı arızalı bir aküyü şarj etmeyecektir. Şarj cihazı lambası yanmayarak arızalı bir bataryayı gösterecektir.

NOT: Bu aynı zamanda şarj cihazının arızalı olduğu anlamına da gelebilir.

Şarj cihazı bir sorun gösteriyorsa, şarj cihazını ve akü takımını test edilmek üzere yetkili bir servis merkezine gönderin.

Sıcak/Soğuk Paket Gecikmesi

Şarj aleti çok sıcak veya çok soğuk bir batarya tespit ettiğinde, otomatik olarak Sıcak/Soğuk Gecikmesini başlatarak batarya uygun sıcaklığa gelene kadar şarjı durdurur. Şarj aleti sonrasında otomatik olarak şarj moduna geçer. Bu özellik maksimum batarya ömrünü garanti eder.

Soğuk bir batarya sıcak bir bataryaya göre daha yavaş bir hızla şarj olacaktır. Akü takımı tüm şarj döngüsü boyunca daha yavaş bir hızda şarj olacaktır ve akü ısındığında bile maksimum şarj oranına geri dönmeyecektir.

DCB118 şarj cihazında bataryayı soğutmak için tasarlanmış bir dahili fan bulunmaktadır. Bataryanın soğutulması gerektiğinde bu fan otomatik olarak devreye girecektir. Fan doğru şekilde çalışmıyorsa veya havalandırma yuvaları tıkanmışsa şarj cihazını kesinlikle kullanmayın. Şarj cihazının içerisine yabancı maddelerin girmesine izin vermeyin.

Elektronik Koruma Sistemi

XR Li-Ion cihazları aşırı yük, aşırı ısınma veya tamamen boşalmadan koruyacak bir Elektronik Koruma Sistemi ile birlikte tasarlanmıştır.

Elektronik Koruma Sistemi devreye girerse alet otomatik olarak kapatılacaktır. Bu durum gerçekleşirse lityum iyon aküyü tamamen şarj olana dek bir şarj cihazının üzerine koyun.

Duvara Montaj

Bu şarj cihazları duvara monte edilebilir veya bir masa veya çalışma tezgahı üzerinde yukarı doğru durabilir şekilde tasarlanırlar. Duvara monte edilecekse şarj aletini bir elektrik prizinin yakınında veya bir köşe veya hava akımını engelleyebilecek diğer engellerden uzakta konumlandırın. Şarj cihazının arka tarafını montaj vidalarının duvar üzerindeki yerini belirlemek amacıyla şablon olarak kullanın. Şarj aletini (ayrıca satın alınan) en az 25,4 mm uzunluğunda ve 7–9 mm bir vida başı çapına sahip, ahşap üzerine vidalandığında vida başının açıkta olan kısmı yaklaşık 5,5 mm optimal bir derinlik bırakacak şekilde vidalayararak monte edin. Şarj cihazının arkasındaki yuvaları vidaların açıkta olan kısımlarıyla hizalayın ve onları yuvalara tam olarak oturtun.

Şarj Cihazı Temizlik Talimatları



UYARI: Elektrik çarpması tehlikesi. Temizlik öncesinde AC çıkışı bağlantısını kesin. Şarj cihazının dış yüzeyindeki kir ve yağ bir bez parçası yada metal olmayan bir fırça kullanılarak çıkarılabilir. Su veya temizlik solüsyonları kullanmayın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

Akü

Tüm Aküler İçin Önemli Güvenlik Talimatları

Yedek aküleri sipariş ederken, katalog numarasını ve voltajı eklediğinizden emin olun.

Akü, kutudan şarjı dolu olarak çıkmaz. Aküyü ve şarj cihazını kullanmadan önce, aşağıdaki güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun. Daha sonra belirtilen şarj işlemlerini uygulayın.

TÜM TALİMATLARI OKUYUN

- **Aküyü yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda şarj etmeyin veya kullanmayın.** Aküyü şarj cihazına takmak veya cihazdan çıkarmak toz veya dumanları tutuşturabilir.
- **Aküyü şarj cihazının içine doğru zorlamayın. Akü kırılarak ciddi kişisel yaralanmaya neden olabileceğinden akünün üzerinde hiçbir şekilde uyumsuz bir şarj cihazına uydurmak için değişiklik yapmayın.**
- Aküleri yalnızca DEWALT şarj cihazlarında şarj edin.
- **Su veya diğer sıvıları sıçratmayın veya bunlara DALDIRMAYIN.**
- **Aleti ve bataryayı, sıcaklığın 4 °C'nin (34 °F) altına düştüğü (örneğin, kışın kulübeler veya metal yapıların dışında) veya 40 °C'nin (104 °F) üzerine ulaştığı yerlerde (örneğin, yazın kulübeler veya metal yapıların dışında) depolamayın veya kullanmayın.**
- **Önemli ölçüde hasarlı veya tamamen eskimiş olsa bile aküyü ateşe atmayın.** Akü ateşe atılırsa patlayabilir. Lityum iyon aküler yanınca zehirli buharlar ve materyaller açığa çıkar.
- **Akü içeriği cildinizle temas ederse, etkilenen alanı derhal yumuşak bir sabun ve suyla yıkayın.** Akü sıvısı gözlerinize bulaşırsa, gözünüzü açık tutarak 15 dakika boyunca veya tahriş hissi geçene kadar suyla yıkayın. Tıbbi yardım gerekirse, akü elektroliti sıvı organik karbonatlar ve lityum tuzları karışımından oluşmaktadır.
- **Açılan akü hücrelerinin içeriği solunum yolunu tahriş edebilir.** Ortama temiz hava girmesini sağlayın. Belirtiler geçmezse tıbbi yardım alın.



UYARI: Yanık tehlikesi. Akü sıvısı kıvılcıma veya ateşe maruz kalırsa yanıcı olabilir.



UYARI: Aküyü hiçbir nedenle asla açmayın. Akünün muhafazası çatlırsa veya hasar görürse, şarj cihazına takmayın. Aküyü çarpmayın, düşürmeyin veya pakete hasar vermeyin. Sert bir darbe almış, düşmüş, çiğnenmiş veya herhangi bir şekilde hasar görmüş (örn. çiviyle delinmiş, çekiçle vurulmuş veya üzerine basılmış) bir aküyü veya şarj cihazını kullanmayın. Elektrik çarpmasına

yol açabilir. Hasarlı aküler geri dönüşüm için servis merkezine gönderilmelidir.



UYARI: Yangın tehlikesi. Bataryayı metal nesnelerin batarya terminallerine değmeyecekleri şekilde saklayın veya taşıyın. Örneğin, bataryayı içerisinde gevşek çiviler, vidalar, anahtarlar vb. bulunan kayışlı taşıyıcı, cep, alet kutuları, ürün kiti kutuları, çekmece vb. içerisine koymayın.



DİKKAT: Aleti kullanmadığınız zaman, devrilme veya düşme tehlikesine yol açmayacağı dengeli bir yüzeye yan tarafının üzerine yerleştirin. Büyük akülere sahip bazı aletler akünün üzerinde dik durabilir, ancak bunlar kolayca devrilebilir

Nakliyat



UYARI: Yangın tehlikesi. Batarya nakliyatında, batarya kutuplarının istemsiz şekilde iletken maddelerle temas ederek yangına sebep vermesi ihtimali vardır. Batarya nakliyatı yaparken, batarya kutuplarının iyi korunduğundan ve kutuplarla temas edip kısa devreye sebep olabilecek maddelerden iyi şekilde izole edildiğinden emin olun.

NOT: Lityum-iyon piller kontrol edilmiş bagaja konmamalıdır.

DEWALT bataryalar, Tehlikeli Maddelerin Nakliyesi Hakkında BM Tavsiyeleri; Uluslararası Hava Taşımacılığı Birliği (IATA) Tehlikeli Madde Düzenlemeleri, Uluslararası Deniz Taşımacılığı Tehlikeli Madde (IMDG) Düzenlemeleri ve Uluslararası Karayoluyla Tehlikeli madde Taşıma Konulu Avrupa Anlaşması içeriklerinde belirtilen sektörel ve hukuki standartların tüm düzenlemeleriyle uyumludur. Lityum-iyon bataryalar, Tehlikeli Madde Taşımacılığı Kılavuzu Testleri ve Kriterleri Hakkındaki BM Tavsiyelerinin 38,3. bölümüne kadar test edilmiştir.

Çoğu durumda bir DEWALT bataryanın nakliyesinin tam olarak düzenlenmiş bir Sınıf 9 Tehlikeli Maddeler kapsamında sınıflandırılması beklenir. Genelde sadece 100 Watt Saat (Wh) üzeri bir enerji değerine sahip bir lityum iyon bataryayı içeren taşıma işlemlerinin tam olarak düzenlenmiş bir Sınıf 9 Tehlikeli Maddeler kapsamında sınıflandırılarak yapılması gerekmektedir. Tüm lityum iyon bataryalarda ambalajın üzerinde Watt Saati değeri mevcuttur. Buna ilave olarak, düzenlemedeki karışıklıklar nedeniyle, DEWALT lityum iyon bataryaların Watt Saati değeri göz önünde bulundurulmaksızın havayolu kargosuyla tek başına taşınmasını önermez. Bataryası bulunan aletlerin (kombo setler) havayoluyla nakliyesi ancak bataryanın sahip olduğu Watt Saati değerinin 100 Watt Saatinden yüksek olmaması şartıyla yapılabilir.

Nakliyat kapsam dışında da kalsa, tamamen düzenlenmiş de olsa, paketleme, etiketleme ve belgeleme gereklilikleri hakkındaki son düzenlemeleri takip etmek nakliyatçıların sorumluluğudur.

Kılavuzun bu bölümünde bulunan bilgiler iyi niyetle yazılmıştır ve kılavuzun hazırlandığı tarih itibarıyla doğru olduğuna inanılmaktadır. Fakat, sözlü veya zımnen hiçbir garanti verilmemektedir. Gerçekleştirdiği işlemlerin geçerli düzenlemelerle uyumlu olduğundan emin olmak alıcının sorumluluğundadır.

FLEXVOLT™ Bataryanın Taşınması

DEWALT FLEXVOLT™ bataryanın iki farklı modu mevcuttur: ve **Taşıma** modunu kullanın.

Kullanım Modu: FLEXVOLT™ batarya tek başına olduğunda veya bir DEWALT 18V ürün içerisinde bulunduğunda, bir 18V batarya olarak çalışacaktır. FLEXVOLT™ batarya 54V veya 108V (iki adet 54V batarya) ürün olduğunda, bir 54V batarya olarak çalışacaktır.

Taşıma Modu: FLEXVOLT™ bataryaya kapak takıldığında batarya taşıma modundadır. Taşıma için kapağı muhafaza edin.

Taşıma modundayken pil dizileri, 3 bataryanın daha yüksek bir Watt saati (Wh) değerine sahip 1 bataryaya kıyasla daha düşük bir Watt saatiyle sonuçlanacak şekilde elektriksel olarak birbirinden ayrılır. Daha düşük bir Watt saati değerine sahip 3 bataryanın bu artan miktarı bataryanın daha yüksek bir Watt saati değerine sahip bataryaların tabi olduğu belirli taşımacılık düzenlemelerinden muaf olmasına neden olabilir.



Örneğin, 3 x 36 Wh olarak belirtilen

Kullanım ve taşıma modu etiket işareti örneği

Transport (Taşıma) Wh değeri, her biri 36 Wh



olan 3 bataryanın

bulunduğu anlamına gelir. Use (Kullanım) Wh değeri ise 108 Wh olarak belirtilebilir (1 batarya kasdedilir).

Saklama Önerileri

1. En iyi saklama ortamı serin ve kuru, doğrudan güneş ışığı almayan, aşırı sıcak ve soğuk olmayan yerlerdir. En uygun akü performansı ve ömrü için kullanımda değilken aküleri oda sıcaklığında saklayın.
2. Uzun süreli saklama için, en iyi sonuç için şarj cihazından uzak serin, kuru bir yerde tamamen dolu bir akü saklamak için tavsiye edilir.

NOT: Aküler tamamen şarj boşalmış halinde saklanmamalıdır. Akünün kullanılmadan önce yeniden şarj edilmesi gerekir.

Şarj Cihazı ve Akü Üzerindeki Etiketler

Bu kılavuzda kullanılan sembollere ilave olarak, şarj cihazı ve akü üzerinde bulunan etiketler aşağıdaki sembolleri belirtmektedir:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.



Şarj süresi için **Teknik Özellikleri** bölümüne bakın.



İletken nesnelerle temas etmeyin.



Hasarlı aküleri şarj etmeyin.



Suya maruz bırakmayın.

TÜRKÇE



Hasarlı kabloların hemen değiştirilmesini sağlayın.



Sadece 4 °C ve 40 °C arasında şarj edin.



Yalnızca kapalı alanda kullanım icindir.



LI-ION



DEWALT aküler, yalnızca onlar için tasarlanmış olan DEWALT şarj cihazlarında şarj edin. DEWALT aküleri haricindeki akülerin DEWALT şarj cihazlarıyla şarj edilmesi patlamalarına veya diğer tehlikeli durumların ortaya çıkmasına sebep olabilir.



Aküyü ateşe atmayın.



USE (KULLANIM) (taşıma başlığı olmadan). Örnek: Wh değeri 108 Wh olarak belirtilir (108 Wh değerindeki 1 batarya).



TRANSPORT (TAŞIMA) (dahili taşıma başlığı ile). Örnek: Wh değeri 3 x 36 Wh olarak belirtilir (36 Wh değerindeki 3 batarya).

Akü tipi

DCE530 18 volt akülerle çalışır.

Bu bataryalar kullanılmalıdır: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Daha fazla bilgi için **Teknik**

Özellikleri bölümüne bakın.

Ambalaj İçeriği

Ambalaj, aşağıdaki parçaları içermektedir:

- 1 Isı tabancası
- 1 Konik ağızlık
- 1 Çatal uçlu yüzey ağızlığı
- 1 Li-iyon batarya (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modelleri)
- 2 Li-iyon bataryalar (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modelleri)
- 3 Li-iyon bataryalar (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modelleri)
- 1 Kullanım kılavuzu

NOT: Bataryalar, şarj cihazları ve alet kutuları N modellerinde bulunmaz. Bataryalar ve şarj cihazları NT modellerinde bulunmaz. B modelleri Bluetooth® bataryaları içerir.

NOT: Bluetooth® kelimesi tescilli ve logoları Bluetooth®, SIG, Inc.'in tescilli markalarıdır ve bunların DEWALT tarafından kullanımı lisanslıdır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler ilgili sahibine aittir.

- Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde, aşağıdaki uyarı sembolleri bulunmaktadır:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.



Kulaklık takın.



Koruyucu gözlük takın.



Görünür radyasyon. Işığa bakmayın.

Tarih Kodu Konumu (Şek. B)

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu gövdeye basılıdır.

Örnek:

2019 XX XX

İmalat Yılı

Açıklama (Şek. A)



UYARI: Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarla veya yaranlanmayla sonuçlanabilir.

- 1 Açma/kapama düğmesi
- 2 Havalandırma delikleri
- 3 Hava sıcaklığı ayaralama düğmesi
- 4 Ağızlık
- 5 Isı namlusu kapağı
- 6 Batarya çıkarma düğmesi
- 7 Batarya
- 8 Kilitleme düğmesi
- 9 LED lamba
- 10 Tetik

Kullanım Amacı

Isı tabancası genel kurutma, buz çözme amaçlarının yanı sıra boya çıkartma, boru lehimleme, PVC daraltma, plastiklerin kaynak ve bükülmesi işleri için de tasarlanmıştır.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu ısı tabancası profesyonel amaçlı bir elektrikli alettir.

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- Bu ürün fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Bu tür kişiler ürünü ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanılabilir. Çocuklar, bu ürün ile kontrol altında tutulmalıdır.

MONTAJ VE AYARLAMALAR

! **UYARI:** *Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*

! **UYARI:** *Yalnızca DEWALT akü ve şarj cihazlarını kullanın.*

Alete Akü Takma Ve Çıkartma (Şek. B)

NOT: Akünün 7 tamamen şarjli olduğundan emin olun.

Aküyü Aletin Koluna Takma

1. Aküyü 7 kolun içindeki raylarla hizalayın (Şek. B).
2. Aküyü, yerine oturduğunu duyana kadar ve alette tamamen oturana kadar kolun içine kaydırın.

Aküyü Aletten Çıkarma

1. Serbest bırakma düğmesine 6 basın ve aküyü sıkıca çekerek aletin kolundan çıkarın.
2. Aküyü bu kılavuzun şarj cihazı kısmında açıklandığı gibi şarj cihazına takın.

Akü Şarj Seviyesi Göstergesi (Şek. B)

Bazı DEWALT aküler, aküde kalan şarj seviyesini gösteren üç yeşil LED ışından oluşan bir şarj seviyesi göstergesini içerir.

Şarj seviyesi göstergesini çalıştırmak için gösterge düğmesine 11 basın ve basılı tutun. Üç yeşil LED ışığının bir kombinasyonu kalan şarj seviyesini gösterecek şekilde yanacaktır. Aküdeki şarj seviyesi kullanılabilir limitin altındayken, gösterge yanmaz ve akünün şarj edilmesi gerekir.

NOT: Bu gösterge sadece aküde kalan şarj seviyesini gösterir. Bu alet işlevini göstermez; ürün parçaları, sıcaklık ve son kullanıcı uygulamaya göre değişime tabidir.

Hava Sıcaklığı (Şek. A)

DEWALT Isı Tabancası iki sıcaklık ayarına sahiptir. Düşük sıcaklık (L) seçmek için hava sıcaklığı ayar düğmesini 3 ileri kaydırın veya yüksek sıcaklık (H) seçmek için düğmeyi geriye doğru çekin.



Uygulama

Aşağıdaki tablo farklı uygulamalar için ayar önerilerini içerir.

Ayarlama	Uygulama
Düşük	<ul style="list-style-type: none"> • Boya ve cila kurutma • Çıkartma sökme • Mumlama veya mum sökme • Doldurma işleminin önce yaş kerestenin kurutulması • PVC kaplama ve izolasyon borularının daraltılması • Donmuş boruların buzunun çözülmesi
Yüksek	<ul style="list-style-type: none"> • Plastik kaynağı • Plastik boru ve levhaların bükülmesi • Paslı veya çok sıkı somun ve civataların sökülmesi • Boya ve lake sökümü • Tesisat borularının lehimlenmesi • Muşamba veya vinil zemin döşemelerinin sökülmesi

Doğru Aksesuarı Takma (Şek. A)

Bu alet farklı uygulamalar için uygun bir dizi aksesuarla birlikte gelir.

Simges	Tanım	Amaç
	Reflektör ağızlık veya kanca ağızlık	Eşyanın etrafındaki ısıyı yansıtan ısıyla büzülen sarma. Aşırı ısınmadan veya ısıtılan öğenin ardındaki yüzeye zarar vermektan kaçının.
	75 mm Çatal uçlu yüzey ağızlığı	Kurutma, boya sökme, vinil veya muşamba sökme, buz çözme (ısı geniş bir alana yayılır).

1. Açma/kapama 1 düğmesinin kapalı konumunda olduğundan ve aletin prizden çekilmiş olduğundan emin olun. Ağızlığın soğuduğundan emin olun.
2. İstenen aksesuarı ağızlık 4 üzerine yerleştirin.

KULLANMA

Kullanma Talimatları

! **UYARI:** *Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.*

! **UYARI:** *Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*

Uygun El Pozisyonu (Şek. C)



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, **DAİMA** şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti **DAİMA** sıkıca tutun.

Aleti Şekil C'de gösterildiği gibi tutmak için sadece bir elinizi kullanın. Diğer elinizi hava menfezlerinin üzerine yerleştirmeyin.

Çalıştırmadan Önce (Şek. A)



UYARI: Ağızlığın sizden veya etraftaki kişilerden uzağa doğru baktığından daima emin olun.



UYARI: Ağzık üzerine herhangi bir şey **DÜŞÜRMEYİN**.



UYARI: 2 saatlik bir sürede 60 dakikalık çalıştırma süresini **AŞMAYIN**.

1. Uygulama için önerilen doğru aksesuarı takın.
2. Hava sıcaklık ayar düğmesini **3** istenen hava sıcaklığına getirin.

NOT: Çalışma aralarında beklerken, ısı tabancasının devrilmeyecek şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Isı tabancasını, yanlışlıkla devrilmeyeceği ve yanıcı maddelerden arındırılmış bir yere koyun. Ürüne çarpılması veya kötü bir şekilde yerleştirilmesi, alandaki malzemeleri düşürebilir, yanması veya tutuşmasına neden olabilir.

Cihazın Açılması ve Kapatılması (Şek. A, D)

1. Hava sıcaklığı ayarlama düğmesi **3** istenen hava akış ayarına itin:
2. İş parçasını yavaşça ısıtmak için düşük bir hava akışı.
I 109 l/dak (290 °C)
İş parçasını hızla ısıtmak için yüksek bir hava akışı.
II 190 l/dak (530 °C)
3. Çalıştırmak için: tetik anahtarını **1** yukarı doğru çevirin ve tetiği **10** içeri çekin. Üniteyi eller serbest moda tutmak için soldaki kilitleme düğmesine **8** baş parmağınızla basın.
4. Üniteyi kapatmak için ise, tetik düğmesini serbest bırakın. Tetik kilitliyse, kilitleme düğmesini serbest bırakmak için tetiği hafifçe sıkın ve ardından tetiği bırakın.

NOT: Aleti güç kaynağından ayırın ve taşımadan ya da depoya kaldırmadan önce aletin soğumasını bekleyin.

NOT: Eller serbest moda kullanırken, ısı tabancasının devrilmeyecek şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Isı tabancasını, yanlışlıkla devrilmeyeceği ve yanıcı maddelerden arındırılmış bir yere koyun. Ürüne çarpılması veya kötü bir şekilde yerleştirilmesi, alandaki malzemeleri düşürebilir, yanması veya tutuşmasına neden olabilir.

Boya Çıkartılması (Şek. A)



UYARI: Aleti boya çıkarmak için aleti kullanmadan önce **Ek Güvenlik Bilgileri** başlığı altında **Elektrikli El Aletleri İçin Genel Güvenlik Talimatları** başlığına bakın.



UYARI: Isı, camı çatlatabileceği için metal pencere kasalarındaki boyaları çıkartmayın.

- Diğer pencere kasalarının boyasını sökerken, bir cam koruma ağızlığı kullanın.
- Yüzeyin tutuşmasını önlemek için aleti bir noktaya çok uzun süre tutmayın.
- Tutuşabileceği için, boyayı raspa üzerinde biriktirmekten kaçının. Gerekirse, bir bıçak kullanarak boya kalıntısını raspa üzerinden temizleyin.

1. Uygun aksesuarı takın.
2. Hava sıcaklığı ayarlama düğmesini **3** yüksek konuma getirin.
3. Tetiği **1** yukarı doğru çevirerek ve tetiği **10** içeri çekerek aleti çalıştırın.
4. Sıcak havayı çıkartılacak boya üzerine yönlendirin. En iyi sonuç, ısı tabancası yavaşça, ama **SÜREKLİ**, ısıyı eşit dağıtmak için bir kenardan diğerine doğru hareket ettirildiğinde alınır. **BİR NOKTADA OYALANMAYIN** VEYA **DURAKLAMAYIN**.

5. Boya yumuşadığında, boyayı bir el raspası kullanarak çıkartın. **UNUTMAYIN:** Kıymık ve sökülmiş boya parçacıkları sökülün yüzey üzerindeki delik ve çatlaklardan tutuşabilir ve uçabilir.

Sabit Kullanım (Şek. E)

Bu alet sabit olarak ta kullanılabilir.

1. Aleti düz, stabil bir tezgah üzerine koyun. Aletin devrilmeyeceğinden emin olun.
2. İstenen hava akışını seçerek aleti çalıştırın.

Soğuma Dönemi (Şek. F)

Kullanım sırasında ağızlık ve aksesuar çok ısınır. Isı tabancasını kapatın, güç kaynağından ayırın ve aleti düz ve sağlam bir tezgah üzerine yerleştirin. Aletin devrilmeyeceğinden emin olun. Aleti taşımadan veya depoya kaldırmadan önce en az 30 dakika soğumasını bekleyin.

NOT: Soğuma süresini azaltmak için, ısı tabancasını kapatmadan önce aleti en düşük hava sıcaklık ayarında birkaç dakika çalıştırın.

BAKIM

Elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

Şarj cihazı ve akü bakım gerektirmezler.



Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.



Temizleme



UYARI: Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kiri kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.



UYARI: Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

İlave Aksesuarlar



UYARI: DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenler dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

Çevrenin Korunması



Ayrı toplama. Bu işaretlenmiş simgeyle ürün ve piller normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Bazı malzemeleri içeren ürün ve piller geri dönüştürülebilir veya geri kazanılabilir, bu da bazı hammaddeler için talebi azaltabilir. Lütfen elektrikli ürünleri ve pilleri yerel yasal mevzuata uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. Daha ayrıntılı bilgiler www.2helpU.com adresinde mevcuttur.

Şarj Edilebilir Aküler

Bu uzun ömürlü akü, daha önce kolayca yapılan işlerde yeterince güç üretemeyecek duruma geldiğinde şarj edilmelidir. Teknik ömürlerinin sonunda, aküleri çevremize gerekli özeni göstererek atın:

- Aküyü bitene kadar aleti çalıştırın, sonra aletten çıkartın.
- Lityum İyon hücreler geri dönüştürülebilir. Bunları yetkili servise veya yerel toplama merkezine teslim edin. Toplanan aküler geri dönüştürülecek veya uygun şekilde atılacaktır.

Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 7 yıldır.

Türkiye Distribütörü

Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim San. Tic. Ltd.Şti.

AND Kozyatağı - İçerenköy Mah. Umud Sok. AND Ofis Sit. No: 10-12 / 82-83-84

Ataşehir/İstanbul, Türkiye

Tel: +90 216 665 2900

Faks: +90 216 665 2901

www.dewalt.com.tr

info-tr@sbdinc.com

DEWALT GARANTİ BELGESİ

İTHALATÇI FIRMA

Ünvanı : STANLEY BLACK&DECKER TURKEY ALET ÜRETİM SAN. TİC. LTD.ŞTİ.
Adresi : AND Kozyatağı - İçerenköy Mah. Umut Sok. AND Ofis Sit. No: 10-12 / 82-83-84
 Atasehir/İstanbul, TURKEY
Telefon No. : 0216 665 29 00
Faks No. : 0216 665 29 01
E-mail : info-tr@sbdinc.com



ÜRÜNÜN

Cinsi :
Markası : **DEWALT**
Modeli :
Seri Numarası :
Garanti Süresi : 2 YIL
Azami Tamir Süresi : 20 İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :
Adresi :
Telefon No. :
Faks No. :
Fatura Tarih ve No. :
Ürün Teslim Tarihi :
Ürün Teslim Yeri :
Belgeyi Dolduranın Adı Soyadı :

Keşe - Yetkili İmza

GARANTİ ŞARTLARI

- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
 - Sözleşmeden dönme,
 - Satış bedelinden indirim isteme
 - Ücretsiz onarılmasını isteme
 - Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
 haklarından birini kullanabilir.
- Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir.
- Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığını, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi
 durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.
- Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanuncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
 - Garanti kapsam şartları ;
 - Ürün hatalı kullanılmamıştır.
 - Ürün yıpranmamış, hırpalanmamış ve aşınmamıştır.
 - Yetkili olmayan kişilerce tamire çalışılmamıştır.
 - Satın alma belgesi (fatura) ibraz edilmiştir.
 - Ürün, tüm orijinal parçaları ile iade edilmiştir.
- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasında ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

EEE Yönetmeliğine uygundur.



KULLANMA KILAVUZU İÇİN EK BİLGİLER

-Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar;
Cihazı taşıma ve nakliye esnasında hasar verecek şekilde taşınmamalı, bir yerden bir yere fırlatılmamalı, istifleme yapılırken dikkat edilmeli.

-Gümrük ve Ticaret Bakanlığı uyarınca belirlenen kullanım ömürleri aşağıdaki gibidir;

Testere Makineleri	7 yıl
Polisaj Makineleri	7 yıl
Matkaplar	7 yıl
Vidalama Makineleri	7 yıl
Zımpara Makineleri	7 yıl

-Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b-Satış bedelinden indirim isteme

c-Ücretsiz onarılmasını isteme

d-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

haklarından birini kullanabilir.

-Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

ТЕХНІЧНИЙ ФЕН

DCE530

Вітаємо вас!

Ви обрали інструмент виробництва компанії DeWALT. Ретельна розробка продукції, багаторічний досвід фірми у виробництві інструментів, різні вдосконалення, все це зробило інструменти DeWALT є одними із найнадійніших помічників для тих, хто використовує електричні інструменти у своїй професії.

Технічні дані

		DCE530
Напруга	V _{DC}	18
Тип		1
Тип акумулятора		
Температура повітря на виході		290 °C/530 °C
Повітряний потік	л/хв	109/190
Маса (без акумулятора)	кг	0,5



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно прочитайте керівництво з експлуатації для зменшення ризику отримання травм.

Позначення: інструкції з техніки безпеки

Умовні позначення, наведені нижче, описують рівень важливості кожної попереджувальної вказівки. Прочитайте керівництво з експлуатації та зверніть увагу на символи, наведені нижче.



НЕБЕЗПЕЧНО: Вказує на безпосередню загрозу, яка, якщо її не уникнути, **приведе до смерті або серйозної травми.**



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої **може** призвести до **смерті або серйозної травми.**



УВАГА: Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої **може** призвести до **травми легкої або середньої тяжкості.**

ПРИМІТКА: Вказує на ситуацію, **не пов'язану з особою травмою**, ігнорування цієї ситуації **може** призвести до **пошкодження майна.**



Вказує на ризик ураження електричним струмом.



Вказує на ризик виникнення пожежі.

Батареї				Зарядні пристрої/час зарядки (у хвиликах)							
Кат. №	V _{DC}	Ah	Маса (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12.0/4.0	1.44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Код дати 201811475B або пізніше

**Код дати 201536 або пізніше

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРИЧНОГО ІНСТРУМЕНТА



УВАГА! Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями з техніки безпеки, зображеннями та специфікаціями, які поставляються з даним електричним інструментом. Невиконання наведених нижче інструкцій, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

ЗБЕРЕЖІТЬ ВСІ ПРИМІРНИКИ ПОПЕРЕДЖЕНЬ ТА ІНСТРУКЦІЙ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Інструкції з техніки безпеки для технічних фенів

Недоотримання правил експлуатації приладу може призвести до займання, тому:

- Тепло може перейти на легкозаймисті матеріали, які знаходяться поза полем зору. **НЕ** використовуйте у вологій атмосфері, де можуть бути присутні легкозаймисті гази чи біля легкозаймистих матеріалів.
- Встановлюйте пристрій на підставку після використання та залишайте його для охолодження перед зберіганням.
- **НЕ** залишайте ввімкнений інструмент без нагляду.
- **НЕ** кладіть руки на вентиляційні отвори і не блокуйте їх будь-яким чином.
- Сопло і приладдя цього інструменту сильно нагріваються під час роботи. Перш ніж торкатися цих деталей, дайте їм охолонути.
- **ЗАВЖДИ** вимикайте інструмент перед тим, як покласти його на місце.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особами, яким бракує досвіду або знань, за винятком випадків, коли такі особи працюють під наглядом або отримали інструкції щодо використання пристрою від особи, яка несе відповідальність за їхню безпеку.
- Забезпечте належну вентиляцію, тому що можуть утворюватися токсичні випаровування.
- **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПРИСТРІЙ** в якості фену для волосся.
- **НЕ** закривайте повітрязабірники та випускні сопла, тому що це може призвести до перегріву пристрою і його пошкодження.
- **НЕ** направляйте потік гарячого повітря на інших людей.
- **НЕ** торкайтеся металевого сопла, тому що воно може стати дуже гарячим під час використання і залишається гарячим приблизно 30 хвилин після використання.
- **НЕ** ставте сопло на будь-які об'єкти під час або відразу після використання.
- **НЕ** вставляйте нічого в сопло, це може призвести до ураження електричним струмом. Не дивіться на сопло під час роботи пристрою через високі температури.
- **НЕ** дозволяйте фарбі залишатися у соплі або на скребку, тому що вона може спалахнути через деякий час.
- **НЕ** знімайте кришку нагрівального барабана під час використання.
- Для зниження ризику вибуху **НЕ** використовуйте в кабінах розпилення фарби або на відстані менше 3,0 м від операцій розпилення фарби.
- **НЕ** використовуйте цей інструмент для видалення фарби, яка містить свинець. Шматочки, пил та випаровування фарби можуть містити свинець, який є отруйним.
- Приховані ділянки, наприклад, за стінами, стелями, підлогами, перекриттями, панелями софитів та іншими панелями, можуть містити горючі матеріали, які можуть спалахнути при роботі в цих місцях за допомогою технічного фена. Займання цих матеріалів може бути не відразу помітним і привести до матеріальних збитків та травм персоналу. При роботі в таких місцях необхідно постійно рухати технічний фен вперед-назад. Затримка або пауза в одному місці може призвести до займання панелі або матеріалу, що знаходиться за нею.

ПРИМІТКА: ці технічні фени здатні виробляти температуру вище 530°C.

- **НЕ** використовуйте цей інструмент для нагрівання їжі.
- **НЕ** кладіть технічний фен на легкозаймисті поверхні під час роботи або відразу після вимкнення. Перед тим, як поставити пристрій на зберігання, дайте йому охолонути. Завжди встановлюйте фен на рівній горизонтальній поверхні так, щоб наконечник сопла був спрямований вгору.
- Тримайте рухомі предмети в надійному положенні під час вискоблювання.
- Переконайтеся, що потік гарячого повітря спрямований у безпечного напрямку – подалі від інших людей і легкозаймистих предметів.
- **НЕ** знімайте кришку нагрівального барабана під час використання.
- **НЕ** торкайтеся соплом до робочої поверхні під час роботи або незабаром після неї.
- Уламки і дрібні частинки знятої фарби можуть займатися і видуватися через отвори і тріщини на поверхні, що очищається.
- **НЕ** спалюйте фарбу. Використовуйте скребок і тримайте сопло не ближче 25 мм від пофарбованої поверхні. При роботі в вертикальному напрямку працюйте зверху вниз, щоб запобігти потраплянню фарби на інструмент і займанню.
- **ЗАВЖДИ** використовуйте високоякісні скребки і ножі для зачищення.
- **НЕ** використовуйте технічний фен в поєднанні з хімічними очищувачами.

- **НЕ** використовуйте додаткові сопла в якості скребоків.
- **НЕ** спрямовуйте повітряний потік технічного фена прямо на скло. Скло може тріснути і може призвести до пошкодження майна або до травм.
- Зберігайте етикетки і фабричні таблички. Вони несуть важливу інформацію.
- Якщо не тримаєте технічний фен в руках, встановіть його на стійку рівну поверхню.
- Пам'ятайте, що цей інструмент може запалювати легкозаймисті матеріали, пом'якшувати або розплавляти інші. Незалежно від завдання, яке ви виконуєте, захищайте або тримайте технічний фен подалі від цих матеріалів.
- Іноді можна помітити невелике задимлення інструменту після його вимкнення. Це є результатом нагріву залишкового масла, яке осідало на нагрівальному елементі в процесі виробництва.
- Використовуйте засоби захисту очей та інші засоби захисту.
- Не залишайте інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості. Вода, що потрапляє в інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Не прикладайте надмірного зусилля. Завжди утримуйте правильну постановку ніг і рівновагу. Це дає вам змогу краще контролювати інструмент в неочікуваних ситуаціях.
- Зберігайте вимкнені інструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, що не знайомі з інструментом або цими інструкціями, використовувати інструмент. Інструменти є небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.
- Надавайте свій інструмент для обслуговування кваліфікованим спеціалістам з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замінні деталі. Це гарантуватиме безпеку інструменту, що обслуговується.
- Забороняється повторювати зварювальні операції на фітінгах, так як це може привести до пошкодження деталей, що знаходяться під напругою.

Особи, що знімають фарбу, повинні завжди дотримуватися цих інструкцій:



УВАГА! Треба бути особливо обережними при зніманні шару фарби. Шматочки, пил та випаровування фарби можуть містити свинець, який є отруйним. Будь-яка фарба, що застосовувалася до 1977 року, може містити свинець, а фарба, нанесена на будинках до 1950 року, швидше за все, буде містити свинець. В процесі знімання такої фарби свинець може потрапити в організм людини. Вплив навіть незначного рівню свинцю може викликати незворотні порушення мозку і нервової системи; молоді та ненароджені діти особливо вразливі.

Перед початком будь-якого процесу видалення фарби необхідно визначити, чи містить ця фарба свинець.

Це може зробити місцевий відділ охорони здоров'я або фахівець, який використовує аналізатор фарби для перевірки вмісту свинцю в фарбі, що видаляється. **ФАРБИ НА ОСНОВІ СВИНЦЮ ПОВИННІ ВИДАЛЯТИСЯ ЛИШЕ ПРОФЕСІОНАЛАМИ І НЕ ПОВИННІ ВИДАЛЯТИСЯ ЗА ДОПОМОГОЮ ТЕХНІЧНОГО ФЕНУ.** Особи, що знімають фарбу, повинні завжди дотримуватися цих інструкцій:

1. **Перенесіть заготовку на вулицю. Якщо це неможливо, забезпечте хорошу вентиляцію робочої зони. Відкрийте вікна і вставте в одне з них витяжний вентилятор.** Переконайтеся, що вентилятор виводить повітря зсередини назовні.
2. Зніміть або накрийте килими, доріжки, меблі, одяг, кухонний посуд і повітроводи.
3. **Покладіть в робочу зону тканини, щоб видалити уламки фарби або лушпиння.** Носіть захисний одяг, наприклад, додаткові робочі сорочки, спецодяг і головні убори.
4. **Працюйте в одній кімнаті за раз. Меблі слід прибрати або помістити в центр приміщення і накрити.** Робочі зони повинні бути ізольовані від решти житла шляхом герметизації дверних прорізів тканиною.
5. Діти, вагітні або можливо вагітні жінки і матері-годувальниці не повинні знаходитися в робочій зоні до завершення робіт і прибирання.
6. **Носіть респіраторну маску або маску з подвійним фільтром (пилу і диму).** Переконайтеся, що маска підходить. **Борода і волосся на обличчі можуть перешкоджати належному приляганняю масок. Регулярно міняйте фільтри. ОДНОРАЗОВІ ПАПЕРОВІ МАСКИ НЕ ПІДХОДЯТЬ.**
7. **Будьте обережні при роботі з технічним феном.** Рухайте технічний фен, так як надлишок тепла може призвести до утворення диму, який оператор може бути вдихнути.
8. **Не допускайте попадання їжі і напоїв в робочу зону. Вимийте долоні, руки і обличчя і промийте рот перед вживанням їжі або напоїв.** Не паліть, не жуйте жуйку і тютюн в робочій зоні.
9. **Приберіть всю видалену фарбу і пил шляхом вологого прибирання підлог.** Використовуйте вологу тканину для очищення всіх стін, порогів і будь-якої іншої поверхні, на яку чіпляється фарба або пил. **ЗАБОРОНЕНО ПІДМІТАТИ, ВИДАЛЯТИ ПИЛ НАСУХО АБО ПИЛОСОСОМ.** Для миття і прибирання приміщень використовуйте миючий засіб з високим вмістом фосфатів або тринатріфосфата натрію (TSP).
10. Після закінчення кожного робочого сеансу укладайте уламки фарби і сміття в подвійний пластиковий пакет, заклейте його стрічкою або затискачами і утилізуйте належним чином.
11. **Знімайте захисний одяг і робоче взуття в робочій зоні, щоб уникнути попадання пилу в іншу частину житла. Періть робочий одяг окремо. Протирайте**

взуття вологою ганчіркою, яку потім періть разом з робочим одягом. Ретельно вимивайте волосся і тіло водою з милом.

Важливе повідомлення

Для ефективного видалення фарби цей інструмент повинен працювати при дуже високих температурах. Як наслідок, очищувач здатний запалювати папір, дерево, залишки фарби і лаку і аналогічні матеріали.

По мірі ознайомлення з інструментом і розробки правильної техніки, небезпека випадкового запалювання значно знижується. При розробці правильної техніки найкраще підходить ПРАКТИКА! Працюйте над простими проектами, переважно на відкритому повітрі, поки не відчуєте, як безпечно і ефективно використовувати свій очищувач.

На практиці дотримуйтесь наступних правил техніки безпеки

- Завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений і відключений від мережі живлення за відсутності нагляду.
- Регулярно очищуйте лезо скребка під час експлуатації. Залишки горючої речовини, що накопичились на лезі, легко займаються.
- Експериментуйте, щоб знайти оптимальну відстань від сопла інструменту до поверхні, що очищується. Ця відстань варіюється від 25,4 мм до 50,8 мм залежно від матеріалу, що видаляється.
- Завжди тримайте технічний фен попереду леза скребка.
- Під час роботи прибирайте вільні шматки фарби по мірі їх накопичення навколо робочої зони.
- При роботі в приміщенні тримайтеся подалі від штор, паперу, оббивки і подібних легкозаймистих матеріалів.
- Перш за все, пам'ятайте, що це серйозний інструмент, здатний давати відмінні результати при правильному використанні. Практикуйтеся на простих проектах, поки не відчуєте себе комфортно з очищувачем. Тільки тоді ви опануєте правильну техніку використання.

Залишкові ризики

Дотримання всіх правил техніки безпеки та застосування пристроїв безпеки не гарантує уникнення певних залишкових ризиків. До такого переліку належать:

- Порушення слуху.
- Ризик тілесних ушкоджень через частинки, які розлітаються.
- Ризик опіків через нагрівання приладдя під час роботи.
- Ризик тілесних ушкоджень через занадто тривале використання.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

Зарядні пристрої

DeWALT не вимагають налаштувань і розроблені для максимального простого використання.

Електрична безпека

Електричний двигун розроблений для роботи лише з одним значенням напруги. Завжди перевіряйте, що напруга акумулятора відповідає напрузі, що вказана в технічних даних. Також переконайтесь, що напруга зарядного пристрою відповідає напрузі мережі живлення.



Ваш DeWALT Ваш зарядний пристрій виробництва компанії DeWALT має подвійну ізоляцію відповідно до EN60335; тому заземлення не є необхідним.

Якщо кабель живлення пошкоджений, його необхідно замінити на спеціальний кабель, який можна замовити в офіційних сервісних центрах DeWALT. організація обслуговування.

Використання електричного подовжувача

Використовуйте подовжувальний шнур лише за абсолютної необхідності. Використовуйте лише рекомендований подовжувальний шнур, що відповідає споживаній потужності вашого зарядного пристрою (див. **Технічні дані**). Мінімальний розмір сечення провідника становить 1 мм²; максимальна довжина — 30 м.

При використанні кабельного барабану завжди витягуйте весь кабель.

Важливі інструкції з техніки безпеки для всіх зарядних пристроїв

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ: У цьому керівництві містяться важливі інструкції з техніки безпеки та використання для сумісних зарядних пристроїв (див. «**Технічні дані**»).

- Перед використанням зарядного пристрою прочитайте всі інструкції та попередження на зарядному пристрої, акумуляторах та продукті, для якого ці акумулятори використовуються.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека ураження електричним струмом. Не допускайте потрапляння рідини в зарядний пристрій. Це може призвести до ураження електричним струмом.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ми рекомендуємо використовувати пристрій з керуванням диференційним струмом з номінальним значенням диференційного струму 30 мА або менше.



УВАГА: Небезпека опіку. Для зниження ризику виникнення травм заряджайте лише акумулятори DeWALT. акумуляторні батареї. Інші типи акумуляторів можуть вибухнути, спричинивши тілесні ушкодження та пошкодження майна.



УВАГА: Уважно слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з пристроєм.

ПРИМІТКА: За певних умов, коли зарядний пристрій підключений до мережі живлення, незахищені контакти всередині зарядного пристрою можуть замкнутися будь-яким стороннім предметом. Сторонні предмети, що проводять струм, наприклад металева стружка, алюмінієва фольга або будь-які металеві деталі, необхідно зберігати подалі від зарядного пристрою. Завжди відключайте зарядний пристрій від розетки, коли батарея не

встановлена в зарядний пристрій. Відключіть зарядний пристрій від мережі живлення перед його очищенням

- **НЕ намагайтеся заряджати акумулятор зарядними пристроями, що не вказані в цьому керівництві.** Зарядний пристрій та акумулятори даної моделі розроблені для сумісної експлуатації.
- **Ці зарядні пристрої не призначені ні для чого іншого, крім зарядки акумуляторів DeWALT акумуляторні батареї.** Використання з іншими акумуляторами може призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не піддавайте зарядний пристрій впливу дощу або снігу.**
- **При відключенні зарядного пристрою від мережі живлення тягніть за вилку, а не за кабель.** Це зменшить ризик пошкодження вилки та кабелю.
- **Переконайтесь, що кабель розміщений так, щоб на нього не наступали, не ходили по ньому та не піддавали його іншим фізичним впливам.**
- **Не використовуйте подовжувальний шнур окрім випадків, коли це абсолютно необхідно.** Використання невідповідних подовжувальних шнурів може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не кладіть будь-які предмети на зарядний пристрій та не залишайте зарядний пристрій на м'якій поверхні, що може заблокувати вентиляційні отвори та призвести до надмірного нагрівання.** Розташуйте зарядний пристрій подалі від джерел тепла. Зарядний пристрій вентилюється крізь отвори у верхній та нижній частинах корпусу.
- **Не використовуйте зарядний пристрій із пошкодженим кабелем або вилкою** — їх потрібно негайно замінити.
- **Не використовуйте зарядний пристрій, якщо той отримав різкий удар, впав або був пошкоджений іншим чином.** Віднесіть його до авторизованого сервісного центру.
- **Якщо зарядний пристрій вимагає технічного обслуговування або ремонту, не розбирайте його самотужки, а віднесіть до авторизованого сервісного центру.** Невідповідні способи використання можуть призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно негайно замінити, звернувшись до виробника, спеціаліста сервісного центру або іншого кваліфікованого спеціаліста.
- **Відключайте зарядний пристрій від розетки перед його очищенням.** Це дозволяє знизити ризик ураження електричним струмом. Видалення акумулятора не знижує ризик.
- **НИКОЛИ не намагайтесь з'єднувати два зарядні пристрої.**

- **Цей зарядний пристрій розрахований на роботу зі стандартною напругою побутової електромережі 230 В. Не намагайтесь використовувати його з іншою напругою.** Це не стосується автомобільних зарядних пристроїв.










Зарядка акумулятора (Рис. [Fig.] B)

1. Підключіть зарядний пристрій до відповідної розетки перед встановленням акумулятора.
2. Вставте акумулятор 7 у зарядний пристрій до упору. Червоний індикатор («зарядка») буде блимати, вказуючи на початок процесу зарядки.
3. Коли зарядку завершено, червоний індикатор горить, не блимаючи. Це означає, що акумулятор повністю заряджений та може використовуватися одразу або залишатися в зарядному пристрої. Щоб витягнути акумулятор із зарядного пристрою, натисніть кнопку деблокування 6 на акумуляторі.

ПРИМІТКА: щоб забезпечити максимальну продуктивність та тривалість роботи літій-іонного акумулятора, повністю зарядіть його перед першим використанням.

Робота зарядного пристрою

Нижче описані індикатори стану зарядки акумулятора.

Індикатори зарядки	
	Заряджається  
	Повністю заряджений  
	Затримка через надмірно високу/низьку температуру акумулятора*  

*Червоний індикатор буде продовжувати миготіти, а жовтий індикатор буде горіти під час виконання цього завдання. Коли акумулятор досягне прийнятної температури, жовтий індикатор згасне, а зарядний пристрій відновить процес зарядки.

Сумісний зарядний пристрій не буде заряджати несправний акумулятор. Зарядний пристрій розпізнає несправну батарею та не ввімкне світловий індикатор.

ПРИМІТКА: Це також може свідчити про проблему з зарядним пристроєм.

Якщо виявлено проблему з зарядним пристроєм, віднесіть зарядний пристрій та акумулятор для перевірки в авторизований сервісний центр.

Затримка через надмірно високу/низьку температуру акумулятора

Якщо зарядний пристрій визначає, що акумулятор є надмірно гарячим або холодним, він автоматично вмикає режим температурної затримки, припиняючи процес зарядки, доки акумулятор не досягне відповідної температури. Після досягнення прийнятної температури зарядний пристрій автоматично перемикається в режим зарядки акумулятора. Ця функція забезпечує максимальний термін служби акумулятора.

Холодний акумулятор буде заряджатися повільніше порівняно з теплим акумулятором. Такий акумулятор буде заряджатися повільніше протягом всього циклу зарядки та не повернеться до максимального значення зарядки, навіть якщо нагріється.

Зарядний пристрій DCB118 оснащений внутрішнім вентилятором, призначеним для охолодження акумулятора. Вентилятор автоматично вмикається, коли акумулятор потребує охолодження. Ніколи не використовуйте зарядний пристрій, якщо вентилятор працює неналежним чином або вентиляційні отвори заблоковані. Уникайте потрапляння сторонніх предметів усередину зарядного пристрою.

Електронна система захисту

Інструменти з літій-іонними акумуляторами XR розроблені з використанням електронної системи захисту, яка захищає акумулятор від перевантаження, перегрівання або глибокої розрядки.

Пристрій автоматично вимикається, якщо спрацює електронна система захисту. Якщо це сталося, встановіть літій-іонний акумулятор в зарядний пристрій до повної зарядки.

Кріплення на стіну

Ці зарядні пристрої можна закріпити на стіні, чи поставити на стіл або іншу робочу поверхню. При кріпленні на стіну розташуйте зарядний пристрій недалеко від електричної розетки, а також подалі від кутів та інших перешкод, що заважають повітряному потоку. Скористайтеся задньою частиною зарядного пристрою в якості шаблону для розташування кріпильних гвинтів на стіні. Надійно зафіксуйте зарядний пристрій за допомогою шурупів (потрібно придбати окремо) довжиною приблизно 25,4 мм з голівкою діаметром 7–9 мм, що закручуються в дерев'яну поверхню до оптимальної глибини, щоб залишилося приблизно 5,5 мм. Вирівняйте отвори на задній поверхні зарядного пристрою з виступаючими шурупами, після чого повністю вставте шурупи в отвори.

Інструкції з очищення зарядного пристрою



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека ураження електричним струмом. Відключіть зарядний пристрій від розетки змінного струму перед його очищенням. Бруд та жир можна видалити з поверхні зарядного пристрою за допомогою ганчірки або м'якої неметалевої щітки. Не використовуйте воду та мильні розчини. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину інструмента та ніколи не занурюйте деталі інструмента в рідину.

Акумулятор




Важливі інструкції з техніки безпеки для різних типів акумуляторів

При замовленні змінних акумуляторів не забудьте вказати номер за каталогом та напругу.

Новий акумулятор заряджений не повністю. Перед використанням акумулятора та зарядного пристрою

прочитайте всі нижче наведені інструкції з техніки безпеки. Після цього виконайте всі вказані пункти процедури зарядки.

ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ

- **Не заряджайте та не використовуйте акумулятор у вибухонебезпечних умовах, наприклад в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Під час встановлення або виймання батареї з зарядного пристрою може спалахнути пил або пара.
 - **На прикладайте зусилля, вставляючи акумулятор в зарядний пристрій. Жодним чином не модифікуйте акумулятор, аби встановити його в несумісний зарядний пристрій, адже акумулятор може розірватися та спричинити серйозні травми.**
 - Використовуйте тільки зарядні пристрої DEWALT для зарядження акумуляторів.
 - **НЕ занурюйте акумулятор у воду та інші рідини та не бризкайте на нього.**
 - **Не зберігайте та не використовуйте інструмент та акумулятор у місцях, де температура може сягати або перевищувати 40 °C (104 °F) (наприклад, біля гаражів або металевих будівель влітку).**
 - **Не спалюйте акумулятор, навіть якщо він сильно пошкоджений або повністю зношений.** Акумулятор може вибухнути у вогні. Коли літій-іонні акумулятори горять, утворюються токсичні випаровування та речовини.
 - **Якщо вміст акумулятора потрапив на шкіру, негайно промийте це місце м'яким милом та водою.** Якщо рідина з акумулятора потрапила в очі, промийте відкрите око протягом 15 хвилин або доки подразнення не зникне. Якщо необхідно звернутися до лікаря, акумуляторний електроліт складається з суміші рідких органічних вуглецислих солей та солей літію.
 - **Вміст відкритого акумулятора може спричинити подразнення дихальних шляхів.** Вийдіть на свіже повітря. Якщо симптоми не зникають, зверніться до лікаря.
-  **ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека опіку.** Рідина з акумулятора може спалахнути, якщо на неї потрапить іскра або полум'я.
-  **ПОПЕРЕДЖЕННЯ: За жодних умов не намагайтесь відкрити акумулятор.** За будь-якого пошкодження акумулятора не встановлюйте його у зарядний пристрій. Не бийте, не кидайте та не пошкоджуйте акумулятор. Не використовуйте акумулятор та зарядний пристрій, якщо ті отримали різкий удар, впали або були пошкоджені іншим чином (наприклад, були проколоті цвяхом, вдарені молотком, на них наступили). Це може призвести до ураження електричним струмом. Пошкоджені акумулятори необхідно повернути до сервісного центру ля переробки.
-  **ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека виникнення пожежі.** Зберігайте та переносьте акумулятор

так, щоб металеві предмети не торкалися його відкритих контактів. Наприклад, не кладіть акумулятор у фартух, кишені, ящики з інструментами, коробки з наборами приладдя, шухляди тощо, де можуть бути цвяхи, гвинти, ключі тощо.



УВАГА: Коли інструмент не використовується, залишайте його на боці на стабільній поверхні в такому місці, де через нього не можна перепечитися та власти. Деякі інструменти з великими акумуляторами можуть стояти на батареї, але їх можна легко перекинути.

Транспортування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека виникнення пожежі. Під час перевезення акумуляторів може виникнути пожежа, якщо контакти акумулятора випадково ввійдуть в контакт з електропровідним матеріалом. Під час перевезення акумуляторів переконайтеся, що їхні контакти захищені та добре ізолювані від матеріалів, які можуть увійти з ними в контакт та викликати коротке замикання.

ПРИМІТКА: При перевезенні літій-іонних акумуляторів не можна здавати їх в багаж.

Акумулятори DeWALT відповідають всім нормам перевезення, описаним у галузевих та законодавчих положеннях, включно з рекомендаціями ООН про перевезення небезпечних вантажів, правилами перевезення небезпечних вантажів Міжнародної організації повітряного транспорту (IATA), міжнародними правилами перевезення небезпечних вантажів водним транспортом (IMDG) та Європейській угоді про міжнародне дорожнє перевезення небезпечних вантажів (ADR). Літій-іонні елементи живлення та акумулятори були перевірені відповідно до розділу 38.3 керівництва з тестів та критеріїв щодо перевезення небезпечних вантажів Рекомендацій ООН.

У більшості випадків перевезення акумуляторів DeWALT може бути класифіковано як перевезення небезпечних речовин, що повністю підпадають під клас 9. Загалом тільки вантажі, що містять літій-іонні акумулятори ємністю більше за 100 ват-годин (Вт-год.), вимагають транспортування відповідно до норм перевезення небезпечних речовин, що повністю підпадають під Клас 9. На всі літій-іонні акумулятори нанесено значення ват-годин. Крім того, через складності законодавчих норм компанія DeWALT не рекомендує транспортування окремо літій-іонних акумуляторів повітряним транспортом, незалежно від показника ват-годин. Перевезення інструментів з акумуляторами (у комплекті) можна виконувати повітряним транспортом, якщо значення ват-годин не перевищує 100 Вт-год.

Незалежно від того, чи вантаж вважається виключеним або повністю регламентованим, вантажовідправник несе відповідальність за відповідність останнім нормам щодо вимог до упаковки, етикеток/маркування та документації.

Інформація, що наводиться у цьому розділі керівництва, сумлінно перевірена та вважається дійсною на момент

складання документації. Проте чинні нормативи можуть підлягати змінам. Покупець несе відповідальність за те, щоб його дії відповідали певним нормам.

Транспортування батареї FLEXVOLT™

Батарея DeWALT FLEXVOLT™ має два режими: використання та транспортування.

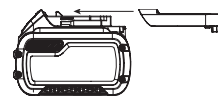
Режим використання. при використанні батареї FLEXVOLT™ окремо або в продукті DeWALT 18В вона працює як батарея потужністю 18 В. Якщо батарею FLEXVOLT™ встановлено у пристрій потужністю 54 В або 108 В (дві батареї 54 В), вона буде працювати як батарея 54 В.

Режим транспортування. якщо на батарею FLEXVOLT™ встановлено кришку, вона знаходиться у режимі транспортування. Не знімайте цю кришку при транспортуванні.

У режимі транспортування послідовність електричних елементів акумулятора роз'єднана, що створює

3 акумулятори з меншим значенням Вт-год в порівнянні з 1 акумулятором із більшим значенням цього показника. Ці 3 акумулятори з нижчим значенням ват-годин можуть бути виключені з певних норм транспортування, що застосовуються для акумуляторів з більшим значенням ват-годин.

Наприклад, показник транспортування може бути 3 × 36 Вт-год, що означає 3 акумулятори по 36 Вт-год кожний. При цьому показник Вт-год в режимі використання може бути вказаний як 108 Вт-год (1 акумулятор).



Приклад маркування способів використання та транспортування



Рекомендації щодо зберігання

1. Найкращим місцем для зберігання інструмента є прохолодне сухе місце, куди не потрапляють прямі сонячні промені та немає доступу тепла та холоду. Для оптимальної продуктивності та терміну служби батарей зберігайте їх за кімнатної температури, коли вони не використовуються.
2. При тривалому зберіганні для оптимального результату рекомендується помістити повністю заряджений акумулятор у сухе прохолодне місце поза зарядним пристроєм.

ПРИМІТКА: Не рекомендується зберігати акумулятор повністю розрядженим. Акумулятор потрібно перезарядити перед використанням.

Етикетки на зарядному пристрої та акумуляторі

Крім символів, що використовуються у цьому керівництві, етикетки на зарядному пристрої та акумуляторі можуть містити наведені нижче позначки.



Прочитайте інструкції цього керівництва перед використанням.



Див. розділ «Технічні дані» щодо часу зарядки.



Не торкайтеся електропровідними предметами.



Не заряджайте пошкоджені акумулятори.



Не піддавайте впливу води.



Негайно замінійте пошкодженій дріт живлення.



Заряджайте акумулятор за температури 4–40 °С.



Лише для використання в приміщенні.



Утилізуйте акумулятори з належною турботою про навколишнє середовище.



Заряджайте акумулятори DEWALT лише за допомогою спеціальних зарядних пристроїв DEWALT. Зарядка інших акумуляторних батарей, ніж призначені DEWALT, у зарядному пристрої DEWALT може призвести до їх вибуху або інших небезпечних ситуацій.



Не спалюйте акумулятори.



ВИКОРИСТАННЯ (без кришки для транспортування). Приклад: Значення Вт-год становить 108 Вт-год (1 акумулятор потужністю 108 Вт-год).



ТРАНСПОРТУВАННЯ (зі встановленою кришкою для транспортування). Приклад: Значення Вт-год становить 3 × 36 Вт-год (3 акумулятори потужністю 36 Вт-год).

Тип акумулятора

Пристрій DCE530 працює від акумулятора потужністю 18 вольт.

Для експлуатації придатні акумулятори наступних моделей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Див. додаткову інформацію у розділі **Технічні дані**.

Комплект поставки

Комплект містить:

- 1 Технічний фен
- 1 Конусна насадка

- 1 Сопло у вигляді риб'ячого хвоста
- 1 Літій-іонний акумулятор (моделі C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Літій-іонні акумулятори (моделі C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Літій-іонні акумулятори (моделі C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Керівництво з експлуатації

ПРИМІТКА: акумулятори, зарядні пристрої та коробки для зберігання не входять до комплекту моделей N. Акумулятори та зарядні пристрої не входять до комплекту моделей NT. Моделі V мають акумулятори для пристроїв з підтримкою Bluetooth®.

ПРИМІТКА: текстовий знак та логотипи Bluetooth® є зареєстрованими товарними знаками, що належать компанії Bluetooth®, SIG, Inc. Будь-яке використання таких знаків компанією DEWALT здійснюється згідно з ліцензією. Інші торгові марки та торгові назви є власністю відповідних власників.

- *Перевірте інструмент, деталі та приладдя на пошкодження, що могли виникнути під час транспортування.*
- *Перед використанням уважно прочитайте та повністю зрозумійте це керівництво.*

Маркування інструмента

На інструменті є наступні піктограми:



Прочитайте інструкції цього керівництва перед використанням.



Використовуйте засоби захисту органів слуху.



Використовуйте засоби захисту очей.



Видиме випромінювання. Не дивіться на джерело світла.

Розташування коду дати (Рис. В)

Код дати, що включає також рік виробництва, зазначений на корпусі.

Приклад:

2019 XX XX

Рік виробництва

Опис (рис. А)



УВАГА! Ніколи не модифікуйте електричні інструменти та їхні деталі. Це може призвести до пошкодження майна або тілесних ушкоджень.

- | | |
|---------------------------------|------------------------------------|
| 1 Перемикач | 5 Кришка нагрівального барабана |
| 2 Вентиляційні отвори | 6 Кнопка розблокування акумулятора |
| 3 Регулятор температури повітря | 7 Акумулятор |
| 4 Сопло | 8 Кнопка розблокування |

9 Світлодіодна підсвітка

10 Курковий вимикач.

Область застосування

Ваш інструмент Технічний фен DeWALT призначений для зняття фарби, пайки труб, термоусадки ПВХ, зварювання та згинання пластмас, а також для звичайних робіт з сушки і розморожування.

НЕ використовуйте за умов підвищеної вологості або в присутності легкозаймистих рідин та газів.

Цей технічний фен є професійним електричним інструментом.

НЕ дозволяйте дітям підходити на небезпечну відстань та торкатися інструмента. Використання інструмента недосвідченими операторами потребує нагляду.

- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, яким бракує досвіду або знань, за винятком випадків, коли такі особи працюють під наглядом особи, яка несе відповідальність за їхню безпеку. Не можна залишати дітей наодинці з цим пристроєм.

МОНТАЖ ТА НАЛАШТУВАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або знімання/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте тільки DeWALT акумулятори та зарядні пристрої.

Установка акумулятора в інструмент та його виймання (Рис. В)

ПРИМІТКА. Переконайтесь, що ваш акумулятор 7 повністю заряджений.

Для встановлення акумулятора у ручку інструмента

- Вирівняйте акумулятор 7 по напрямних у ручці інструменту (Рис. В).
- Вставте акумулятор у ручку до упору та переконайтесь, що ви почули звук клацання акумулятора, що став на місце.

Виймання акумулятора з інструмента

- Натисніть кнопку розблокування 6 та витягніть акумулятор з ручки інструмента.
- Вставте акумулятор у зарядний пристрій, як описано у розділі щодо зарядного пристрою цього керівництва.

Акумулятори з індикатором рівня заряду (Рис. В)

Деякі акумулятори DeWALT оснащені індикатором заряду з трьох зелених світлодіодів, що вказують рівень заряду акумулятора, що залишився.

Щоб увімкнути індикатор заряду, натисніть та утримуйте кнопку індикатора заряду 11. Три зелені світлодіоди будуть горіти відповідним чином, відображуючи рівень зарядки акумулятора. Коли рівень заряду акумулятора нижче відповідного ліміту, індикатор рівня заряду не горить, а акумулятор потрібно зарядити.

ПРИМІТКА: Індикатор рівня зарядки показує лише рівень зарядки, що залишився в акумуляторі. Він не показує функціональність інструмента, а його показники можуть змінюватись відповідно до комплекності інструмента, температури та способу застосування.

Температура повітря (рис. А)

Помітки Технічний фен має два налаштування температури. Посуньте регулятор температури повітря 3 вперед, щоб вибрати низьку температуру (L), або потягніть перемикач назад, щоб вибрати високу температуру (H).


Застосування

У таблиці нижче наведені налаштування для різних сфер застосування.

Функція	Застосування
Низька	<ul style="list-style-type: none"> Сушіння фарби та лаку Видалення наклейок Нанесення і видалення воску Сушіння мокрого бруса перед заливкою Усадка обгортки з ПВХ та ізоляція труб Розморожування замерзлих труб
Висока	<ul style="list-style-type: none"> Зварювання пластмас Згинання пластикових труб і листів Ослаблення іржавих або затягнутих гайок і болтів з іржею Видалення фарби та лаку Пайка сантехнічних з'єднань Видалення плитки з лінолеуму або вінілу

Встановлення правильного приладдя (Рис. А)

Цей інструмент поставляється з набором приладдя для різних сфер застосування.

Позначка	Опис	Призначення
	Сопла відбивача або сопло гачка	Термозбіжна обмотка, що відражає тепло навколо виробу, запобігає надмірному тепловиділенню або пошкодженню поверхні за виробом, що нагрівається.



Сопло поверхні у вигляді риб'ячого хвоста 75 мм

Сушіння, видалення фарби, вінілу або лінолеуму, розморожування (тепло поширюється на більшу площу).

1. Переконайтесь, що перемикач **1** знаходиться в вимкненому положенні і інструмент відключений від джерела живлення. Переконайтесь, що сопло охолодило.
2. Встановіть необхідне приладдя на сопло **4**.

РЕЖИМ РОБОТИ

Інструкції з використання



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди дотримуйтесь усіх інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або змінням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

Належне положення рук (Рис. С)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних травм, **ЗАВЖДИ** правильно розташуйте руки, як показано.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних травм, **ЗАВЖДИ** надійно тримайте інструмент, щоб попередити випадкову віддачу.

Тримайте інструмент тільки однією рукою, як показано на Рисунку С. Не кладіть іншу руку на вентиляційні отвори.

Перед експлуатацією (рис. А)



УВАГА! Сопло завжди має бути направлено в сторону від вас і сторонніх осіб.



УВАГА! НЕ кидайте нічого в сопло.



УВАГА! НЕ перевищуйте 60 хвилин роботи за 2-годинний проміжок часу.

1. Встановіть відповідне приладдя, рекомендоване для даної сфери застосування.
2. Посуньте регулятор температури повітря **3** на бажану температуру повітря.

ПРИМІТКА: під час перерв у роботі стежте за тим, щоб технічний фен був розміщений таким чином, щоб він не перекидався. Помістіть технічний фен в таке місце, де він не буде випадково перекинутий і де не буде легкозаймистих матеріалів. У разі удару або неправильного розміщення виробу він може впасти і спалахнути або запалити матеріали, що знаходяться в цьому місці.

Увімкнення і вимкнення (рис. А, D)

1. Встановіть регулятор температури повітря **3** на бажане значення повітряного потоку:
2. Дайте повітряному потоку повільно прогріти заготовку.

I 109 л/хв (290 °C)

Великий повітряний потік для швидкого нагрівання заготовки.

II 190 л/хв (530 °C)

3. Увімкнення: поверніть тригерний перемикач **1** вгору і потягніть його **10**. Щоб тримати пристрій вільними руками, натисніть великим пальцем на кнопку розблокування **8** зліва.
4. Відпустіть тригерний перемикач щоб вимкнути інструмент. Якщо тригер заблокований в положенні «Увімк.» злегка натисніть на тригер, щоб відключити кнопку розблокування, а потім відпустіть його.

ПРИМІТКА: перед транспортуванням або зберіганням від'єднайте інструмент від джерела живлення і дайте йому охолонути.

ПРИМІТКА: при використанні режиму «Вільні руки» стежте за тим, щоб технічний фен був розміщений таким чином, щоб він не перекидався. Помістіть технічний фен в таке місце, де він не буде випадково перекинутий і де не буде легкозаймистих матеріалів. У разі удару або неправильного розміщення виробу він може впасти і спалахнути або запалити матеріали, що знаходяться в цьому місці.

Видалення фарби (рис. А)



УВАГА! Перед використанням інструменту для видалення фарби ознайомтеся з розділом **Важливе повідомлення в розділі Важливі інструкції з техніки безпеки.**



УВАГА! Не знімайте фарбу з металевих віконних рам, так як температура може пошкодити скло.

- При видаленні фарби з інших віконних рам використовуйте захисне сопло.
- Щоб уникнути займання поверхні не тримайте інструмент спрямованим в одну точку занадто довго.
- Уникайте попадання фарби на скребок, так як він може спалахнути. При необхідності обережно видаліть залишки фарби зі скребка за допомогою ножа.

1. Встановіть відповідну насадку.
2. Посуньте регулятор температури повітря **3** у верхнє положення.
3. Увімкніть інструмент, повернувши тригерний перемикач **1** вгору і потягнувши його **10**.
4. Направте гаряче повітря на фарбу, що підлягає видаленню. Найкращі результати досягаються, коли технічний фен переміщається повільно, але ПОСТІЙНО, з одного боку в інший для рівномірного розподілу тепла. **НЕ ЗАТРИМУЙТЕСЬ І НЕ ЗУПИНЯЙТЕСЬ НІ НА ХВИЛИНУ.**
5. Коли фарба розм'якшується, зніміть її за допомогою скребка.

ПАМ'ЯТАЙТЕ: уламки і дрібні частинки знятої фарби можуть займатися і вивуватися через отвори і тріщини на поверхні, що очищається.

Стационарне використання (рис. E)

Цей інструмент також можна використовувати в стационарному режимі.

1. Встановіть інструмент на рівний і стійкий робочий стіл. Переконайтесь, що інструмент не перекинеться.
2. Увімкніть інструмент, вибравши потрібний повітряний потік.

Період охолодження (рис. F)

Під час використання сопло і приладдя дуже нагріваються. Вимкніть технічний фен, від'єднайте його від джерела живлення і встановіть інструмент на рівний і стійкий робочий стіл. Переконайтесь, що інструмент не перекинеться. Перед транспортуванням або зберіганням дайте інструменту не менше 30 хвилин на охолодження.

ПРИМІТКА: щоб скоротити час охолодження, перед вимкненням технічного фена увімкніть інструмент на найнижчу температуру повітря і дайте йому попрацювати кілька хвилин.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш електричний інструмент призначений для роботи протягом довгого часу з мінімальним обслуговуванням. Довга задовільна робота приладу залежить від належного обслуговування приладу та регулярного його очищення.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або змінням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

Зарядний пристрій та акумулятор не підлягають обслуговуванню.



Змашування

Ваш електричний інструмент не вимагає додаткового змашування.



Очищення



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Коли пил та бруд стають помітними та починають накопичуватися біля вентиляційних отворів, вивувайте бруд та пил зсередини основного корпусу за допомогою сухого повітря. Використовуйте рекомендовані засоби захисту органів зору та рекомендовану протипилову маску при виконанні цієї операції.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не використовуйте розчинники та інші агресивні хімічні засоби для очищення неметалевих деталей інструмента. Такі хімічні речовини можуть нанести шкоду матеріалам, що використовуються в цих деталях.

Використовуйте вологу ганчірку, змочену лише водою з м'яким милом. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину інструмента та ніколи не занурюйте деталі інструмента в рідину.

Додаткові аксесуари



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Оскільки інше приладдя, що не зазначене виробником DEWALT, не перевірялося з цим пристроєм, його використання з інструментом може бути небезпечним. Необхідно використовувати лише рекомендовані DEWALT приладдя з цим пристроєм, щоб знизити ризик отримання травми.

Зверніться до свого дилера для отримання подальшої інформації щодо відповідного приладдя.

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Пристрої і акумулятори позначені цим символом, не можна викидати зі звичайним побутовим сміттям.

Пристрої і акумулятори містять матеріали, які можна відновити та переробити, що зменшить потребу у сировині. Утилізуйте електротехнічну продукцію і акумулятори відповідно до місцевих положень. Більш детальну інформацію можна отримати на сайті www.2helpU.com.

Придатність акумулятора для перезарядки

Дана модель акумулятора підлягає перезарядці у випадку зниження його потужності при виконанні завдань, що попередньо не вимагали особливих зусиль. Наприкінці терміну служби акумулятора утилізуйте його у спосіб, безпечний для навколишнього середовища.

- Повністю розрядіть акумулятор, потім витягніть його з інструменту.
- Літій-іонні акумулятори можна повторно переробляти. Відправте їх до свого дилера або на місцеву переробну станцію. Там зібрані акумулятори будуть перероблені або знищені належним чином.



Виробник:
"Stanley Black & Decker Deutschland GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510 Idstein, Німеччина



